

1)

TEATRO COMICO

IN DIALETTO PIEMONTESE

DI

LUIGI PIETRACQUA

~~~~~

### LE GRAME LENGHE

~~~~~



TORINO

Presso il Libraio **LUIGI MATTIROLO** via Po, N. 10.

1873.

COLLEGE OF AGRICULTURE

1900-1901

ANNUAL REPORT

1900-1901



LIBRARY OF THE

LE GRAME LENGHE

COMEDIA IN 3 ATTI

Rappresentata per la prima volta in Torino, al Teatro Rossini,
la sera del 12 novembre 1862.



PERSONAGGI

GIUSEPP.

VINCENSS, so fratel.

LUISA, founna d' GIUSEPP.

CRISTINA.

GIOACHIN, veteran:

BETINA, soua suposta fia.

ERNEST, negossiant.

BIASIN, musicant.

ANGELINA, frisotina.

'L Padron d' cà.



La scena succede in Torino.

NB. È formalmente proibita la rappresentazione, o la traduzione, o ristampa della presente Commedia, se non si avrà ottenuto un espresso consenso dall'Autore.

ATTO PRIMO

La scena rappresenta una camera affatto vuota. Nel mezzo vi saranno alcune sedie ed altri mobili, e quadri ammonticchiati, come avviene nel San Michele.

SCENA PRIMA

LUISA, GIUSEPP e VINCENS.



Luisa (in mezzo alla camera va aiutando colla voce Giusepp e Vincenss, i quali fanno entrare per la porta comune un grand'armadio)
dasi! adasi! I l'ève già faje piè tanti d' coui bot su pèr la scala! Adasi! i dijo! A j'è pa gnuñe presse!

Gius. Virte da sì, Vincenss!

Vinc. Speta! Aussa da toua part...

Gius. Parei?

Vinc. Sì...

Luisa Ma no!... ma no!... Ma s' a venta pa ausselo tant!

Gius. Sèca nen!

Vinc. Lassa fè da noujautri! Diani! S' i l'ouma portalo fìña si dsora, veusto nen ch' i sio bon a butelo a post adess?

Luisa A l'è ch' i m'ruini tuta coula guardaroba!

Gius. Su! su, Vincenss! *(ripigliano il trasporto)*

Vinc. Su, Giusepp!

Luisa Che benedeti om! S' ai sghia d' an man, loh a va an tante frise!

Gius. Sagrinte nen!...

Vinc. Ecco ch' a l'è intrà!...

Gius. Diau!... Venta bin ch' a intra! *(lo depongono nel mezzo e si riposano un istante)* Auf!!

Vinc. *(tergendosi il sudore)* A l' ha fame sudè sto can!

Luisa A l'è ch'a l'è nen vostr' afè, e s' i l'aveissi scountame mi,
i l'avrio fait mei a piè doui gabassin!

Gius. Ah! tulipana! Elo nelli mei ch'ij mangio-noui coui dnè li?

Vinc. Epeui, cherdèstu forse, mia cara cugnà, che doi gabassin
a l'avrijo la dlicatèssa, ch' i l'aveuma avù noujautri?...

Luisa Oh! andè là! Che dco voujautri i l'eve fracassame tut
coula povra letèra... a l'è dlà ch'a fa compassion!

Gius. Ma, pèr forssa!...

Vinc. Con coula scala streita!...

Gius. Dèl rest, sagrinte nen. Si me fratel Vincenss a l'è minusiè,
e duminica ch' ven a ven con i so fer e an la rangia! Pa
vera, Vincenss?

Vinc. Lo chërdo!

Gius. Adess, ven si, Vincenss, butouma a post sossi, e peui
andouma a rende 'l caret.

Vinc. Si!...

Luisa J'elo pi gnente da tramudè?

Gius. A j'è mach pi quaich ciàrafa, ch' i podouma portè sout 'l
brass, fasend una vira sola...

Luisa E 'l porta-catin? e la gabia, e la sia? e la ramassa, e 'l
bagnour? e le ramifie? e...

Gius. Cos' vasto mai a nominè tute coule cose! Subit ch' i t' dijo
che ant una vira i portouma anssà tut!

Luisa Là! I vedrouma! Desmentia mach nen la ramassa e 'l
bagnour! Pèrchè mi i peuss nen vive an mes a tuta cousta
porcaria!

Gius. I dësmentijrouma gnente!... Ciapa da lì, Vincenss...

Vinc. Ecco... (ripigliano l'armadio)

Gius. Aussa su...

Luisa Dov' veusto butela, adess?

Gius. Bel' e là, a randa la muraja...

Luisa No, sgnor! I veui ch' i t' la buti bel' e sì, ch'a fa pi bela
figura!...

Gius. Ma no!

Luisa Ma sì!

Gius. Ma, i t' dijo che lì a va nen!

Luisa E mi i t' dijo ch'a l'è lì ch'a va!

Gius. Auff!!! (lo depongono di nuovo)

Vinc. A l'è grev!... oh!...

Gius. Ma vèdesto nen che lì a resta d'ambreui pèr passè e andè
ant l'autra stanssia?...

Luisa Ambreuja nen! Ma a fa pì bela figura!

Gius. Ma s'a l'è quasi ans-l'uss!

Luisa Eben?

Gius. Eben, eben! Un ch'a feissa nen atenssion, o ch'a fussa un
po' scur, a peul nen fè a meno d'deje una nasà andrinta!

Luisa Ah! goff! A l'è pa una gucia, da nen vèdla.

Gius. Giusta pèrchè ch'a l'è una cosa grossa, venta butela ant
un post ch'a seiva nen d'ambreui!

Luisa Ma che am breuj ch'a dà bel' e sì?

Gius. Ampediss 'l passagi!

Luisa Abbh!... Ma tè, guarda! S'ai 'na fussa, nen mach una,
ma des guardarobe da butè sì, mi m' sento d'passè e stra-
passè fin ch'i veui senza trove me impedia!

Gius. Sì, ma venta viresse?

Luisa Ebin, e cosa ai falo?

Vinc. Scouteme mi, Giusepp, butoumla lì pèr adess...

Gius. A l'è mei; dèsnò la furniouma pì nen... (la portano)

Luisa Pì an sà...

Vinc. Ma s'as peul nen!

Luisa Sì ch'a s' peul!

Vinc. Mai pì!...

Gius. Veustu ch'i campo giù la muraja!

Luisa Che rason da goff!

Gius. Ma s'a l'è vera!...

Luisa I disla mach una frisa pì an sa, pì anvers mi!

Vinc. Anlora, se un ai dà un bot, a rubata giù...

Luisa Oh! i voria un po' vède mi chi ch'a va a deje un bot a
mia guardaroba!

Gius. Chiunque! Bel' e ti, senza pensseje!

Luisa Là, ben... lassela lì!

Vinc. Meno male!

Gius. Va là ch'a l'è ant un bel post!

Luisa Se non altro bel' e lì un ch' a intra a la vèd subit! Mentre che andouva i t'vorij ti gnun as n'acorsia ch'ai fussa!

Gius. Verament a l'è un bel cap, da butè an moustra!

Luisa Oh tè! A l'è una guardaroba bel' e neuva! E a l'è sicura che nen tute le pèrsoñe d'nos tra condission a n'han una parei! Bel' e to fratel Vincenss, ch' a l'è minusiè, e ch' as n'intend, a peul dilo! Elo pa vera, cugnà?

Vinc. A l'è una discreta guardaroba, sicuramente! I m'arcordo ch' i l'hai faila comprè mi d'riscontr a Giusepp pèr dodes lire, e l'ha spendù ben i so duè!

Luisa No, cugnà, i t' sbagli. I l'avouma nen pagala mach dodes lire, ma bravament quatordes!

Vinc. Peul esse ch' i m'narcorda pì nen... Am smiava però dodes...

Luisa No, no: quatordes!

Gius. O dodes, o quatordes, a fa l'istess! Ven, andouma Vincenss! Andouma a rende 'l caret, e a piè coule ciarafe!

Vinc. Andouma pura!

Gius. E ti antant Luisa, preparne un bocon, che coust tramud a l'ha butame un aptit da sonadour; e i chërdo che deo Vincenss...

Vinc. Sì, im sento deo passabilment veuja d' morde!

Luisa Ma, cos' veustu ch' i prepara, s' a j' è gnente! Vèdesto nen che tut a l'è an aria? Coum l' haine da fè a vischè 'l feu senssa bosch, a fè la mnestra senssa la ramiña?

Gius. Che boña dona! N' j' elo d' pan?

Luisa Sì, n' j' è ancora pì d' doui chilo!

Gius. Eben! As pia una tovaja, a s'aslarga sul tavolin, e peui as va souta da l'osto a piè un paira d' porssion e una trièña d' risot, e tut a l'è fait! 'L vin però pijlo nen da l'osto, forse al l'avrà nen trop bon. I lo portrai mi vnisend an sa! Andrai a pielò ant 'l post solit! Andouma!

Luisa Desmentia gnente, sasto!

Gius. Lassa fè da mi! (*partono*)

SCENA SECONDA

LUIA e voce d'uomo di dentro.

Luisa E am pianta sl an mes a tuti cousti ambreuj! Gesu! Che bruta figura ch'a fan tuti cousti mobil pèr cà senssa ordin, senssa deuit! Ah! coul sempre tramudè a l'è brut! As guasta la mobilia, a s'è mai tranquil, e venta spende d' dnè!... Epura, couma fè diversament? D'as pèr tute le cà a j'è d'grame lenghe! E ancora adess i l'avouma dovù tramudè pa pèr nen autr che pèr coule lengasse! D'quiston su quiston, d'pastiss su pastiss! E noujautri pèr nen compromètse i souma vnù via! Ah! se tute le founne a fusso parei d'mil!... Mai fichesse ant'j'afè d'jautri!... Ecco, se mi adess i l'aveissa una ramassa, i comenssria a fè polid... specialment lì ant 'l coridour a l'è tut pien d'feuje d'pajassa. (*mette la testa fuori dell'uscio*) Bel'e là ant 'l canton j'è pro una ramassa!... Quasi... quasi ch' i vad a piela... No, a l'è mei ch' i ciama, ch' im la fassa prestè. Così a podran dime gnente (*esce e la si sente a gridare*) Madama! S'a pèrmet i pijo un moment soua ramassa!

Voce d'uomo Ch'as serva pura!

Luisa (*esce colla scopa in mano*) Am smia un om ch' a l'abia rispondume! Ch'ai sia gnuffe founne ant cousta cà?... Tanto mei! Scusa ch' i sarouma pì nen obligà d'andè via pèr le grame lenghe! (*si mette a scopare*) E peui coula poula d' me omo quand a j'è d' founne am fa sempre disperè!... Ai faria la court a una crava con la scufia an testa coul bon original! Pèr fortuna che mi son nen una gabiaffa, e ch' i stagh bin atenta, dèsnò a coust'ora i l'avria già tanti d' coui corn da fè paura! (*continua a scopare*)

SCENA TERZA

CRISTINA e detta.

Crist. (*mettendo timidamente la testa fuori dell'uscio*) Ps, ps, .. ps! Mignin! mignin!...

Luisa Oh! Chi elo?

Crist. Ch'a scusa un po'!... J'elo d' volte scapaje sì me gat?

Luisa No, signora!... Almeno i l'hai nen vèdulo...

Crist. Che birichin d'un migno! Am scapa sempre.

Luisa Elo so?

Crist. Sì, signora...

Luisa Mi am piaso deo tant i gat!

Crist. Oh 'l me, s'a lo vèdeissa, a l'è una dle pì bele bestie!

Luisa Elo ancora giovo?

Crist. Oh no signora! A l'ha già deui ani, ma l'è un pì bel masscion neir, con la coua longa parei...

Luisa Ch'as pia un po' guarda che i murador ai lo mangio.

Crist. A l'è ben pèr lon, che quand am scapa i stagh an peña.

Luisa Mi, ant l'autra cà andouva i stasia prima, i n'avia un belissim; mach che 'l me a l'era tut bianch, con 'na stella neira ans 'l front, con le quatr piote tute neire. Smiava ch'a l'aveissa i stivalin, coula povra bestia.

Crist. Guardouma!

Luisa Eben! Ch'a guarda, madama, coul gat a l'era pien d'cogmission, a j'era dle volte ch'ai mancava propi mach la parola pèr ch'a podeissa discoure...

Crist. Franch parei dèl me!

Luisa Quand a l'avia aptit, chiel a m'vnisia an fauda, e gnau, gnau, fin chi l'aveissa daje quaicosa; quand ch'a l'avia mangià as crocionava tut pacifich, e a durmia ch'a l'era un piasì!

Crist. Oh sentiment!

Luisa Finalment un bel dì lo vèdo pì nen arivè a cà a l'ora dèl disnè, i vad fora, i ciamo migno, migno!... ma gnun am rispond! i vad dai vsin, e gnun a l'ha vèdulo. Oh cousta sì l'è bela!

Crist. A l'era scapà.

Luisa Scapà? Magara, povra bestia, a fussa scapà, ma sala anvece cosa ch'a j'era arivaje?

Crist. Cosa?

Luisa A l'era 'l feraoust; d'avsin a noui ai stasia una partia d' murador, e coui birbant haffie pa faje la festa?

Crist. A l'han massalo?

Luisa Bo: përmangelo!

Crist. Che cheur!

Luisa Cheur da bestia feroce, ma nen da cristian! Ma sì, coula gent li a son pa omini; ch'a chërda, a son pa omini... Dël rest veulla ch'ij lo dija, che mi quand i l'hai savù lon, i l'hai piorà tuta una giornà antrega!

Crist. Oh sì! Lo chërdo pro!... E anvece mi i l'hai piorà quand a l'è mort-me un passarot!...

Luisa A l'è inutil! mi a le bestie, venta nen ch'ij buta afession!

Crist. E mi l'istess!

Luisa Mi son fatta parei! A sarà una debilëssa, a sarà tut lon ch'a-veulo, ma mi bel'e ancora adess quand ch'i penso a coul gat, am ven venja d'piorè! (*s'asciuga gli occhi*)

Crist. E mi coul pover passarot ch'i l'hai sbargnacà an mes a l'uss! A l'è restà li con la boca duverta, e a l'ha gnanca pì dit amen! Coul a l'ha fame peña!

Luisa Chissà che torment a l'ha dovù seufre!

Crist. Mah!

Luisa Così brav! e così bel!

Crist. A l'era già pì d' des dì ch'a mangiava pa përm chiel!

Luisa A l'è vera ch'am robava sempre 'l lard e 'l buji, ma loli cos' l'erlo mai an paragon dle carësse ch'am fasia?!

Crist. Mah! Cosa feje!

Luisa Oh sì! Adess!...

Crist. Venta avei passienssa... La passienssa... a dis 'l proverbì, a l'è mare dla virtù...

Luisa Eh! pur trop!

Crist. Tuti j'uss a j'è so tambuss! Cos' veulla feje?

Luisa Parija, sala!

Crist. Da lon ch'i vëdo, i l'avouma acquistà d'avsin neuv?...

Luisa Sì signora...

Crist. Una famla grossa?

Luisa Oh nossignora! I son mach mi e me omo!

Crist. Eh già, përchè s'a fusso d'pì ai bastria nen mach couste doue stanssie...

Luisa Oh ch'a s'imagina! Aussi, ant l'alogg ch'i l'avio prima

i fitavo tre stanssie un poch pi peite che couste, ma motoben pi comode...

Crist. Couste doue stanssie si a son pa brute, sala!

Luisa Oh no! Ma i souma trop al streit. Vèdla nen? (*la conduce all'uscio dell'altra camera*) Vèdla nen quanta mobilia ch' i l'avouma a baron? Për mi i sai nen couma i farouma a butela a post!

Crist. Difati a l'han d' bela mobilia!

Luisa Oh, për loli, si!

Crist. E che magnifica letèra!

Luisa E tuta d' nosèra, sala!

Crist. Oh i lo chërdo!

Luisa A l'ha coustame sessanta franch!

Crist. Sessanta franch?!...

Luisa Nè pi, nè meno! A l'ha fanla 'l fratel d' me omo, me cugnà, 'l qual a l'è 'l prim minusiè d' Turin... Elo andaita vède l' esposission al Valentin? Halo notà coula stupenda letèra tuta andorà, ch' as disia ch' a valeissa tanti mila franch? Eben coula letèra a l'ha fala me cugnà Vincenss! un om ch' a parla poch, sala! ma che për travajè an fin a l'ha paura d' gnun, nè an Turin, nè fora d' Turin!

Crist. Oh!... I m'arlegro ben con chila!... (*guardando l'armadio*) E deo sta guardaroba a l'è bela!

Luisa Bela? Am badinla! Për soua comodità a l'è un capo d' opera!

Crist. Halo deo faila so cugnà?

Luisa No, i l'avouma comprala. Ch' andviña un po' lon ch' an cousta?

Crist. I savria pa... set... o eut...

Luisa Tranta e doui franch!

Crist. Misericordia!

Luisa E i l'avouma ancor piala a bon patt. Ma chila a sa nèn le comodità ch' a j'è si andrinta! — Ch' a guarda: tre pian! Ant 'l prim as peul butesse la lingerie d' cusina e quaich autra ciarafa, ant 'l second i piatt e le posade, ant 'l terss le ramife, 'l paireul, 'l ciapulour e tut l'aram, anssouma! E peui as sara, e bondi barba! Chi l' a vist l' ha vist!

Tut a resta stërmà, e coul ch'a la vëd da fora ai smia d'vëde un... un... burò, una *consol*, un mobil qualunque! — Elo nen bel loli?

Crist. Oh sì, ma a l'è un po' cara!

Luisa Ah ch'am scusa! ma chila a sa nen lon ch'as dis! Sala nen che la mobilia adess a l'è chersua dël dopi?

Crist. Sarà magari!

Luisa Ij lo dijo mi! Ch'a pija, ch'a guarda couste cadreghe! Couste cadreghe sala cosa ch'a l'han coustane a noujautri quand i l'avouma compraje? Quatr franch l'uña! — E adess chila, s'a voreissa andene a comprè, s'ai treuva a meno d'eut franch l'uña, mi i mangio un can!

Crist. Genti!

Luisa Ma a l'è paria!

Crist. Për fortuna che coul poch ch'i l'ai am basta, për me uso, e ch'i l'hai gnuñe veuje d'comprè gnente!

Luisa Elo sola chila?

Crist. Sì sgnora...

Luisa Vidoua, forse!

Crist. Propi. Me omo a l'era impiegà al Ministero; l'era ussiè... ma sicome a l'era motoben pì vei che mi, così a l'è mort prest!...

Luisa Adess chila a vivrà con una penssion...

Crist. Oh no!... Mi, grassie al ciel, i vivo an travajand, i fass la stiroira...

Luisa Ah! a l'è lon ch'i l'hai vëdù 'l cartel su dla scala!

Crist. Sì sgnora, a l'è 'l me!

Luisa Ch'a guarda che combinasson! Mi quand ch'i j'era da mariè i fasla dco la stiroira!

Crist. Profession nen vaire grassa!

Luisa Eh già...

Crist. Ma là... Basta ch'a s'peussa tirè anans!

Luisa Ma, s'a l'è lon! Cosa mai sagrañesse!

Crist. Basta ch'i vivo an santa pas!

Luisa Ch'i s'fico nen ant'jafè d'j'autri!

Crist. Ah no! Loli a l'è una cosa ch'i aborrisso trop!

Luisa Coul mormorè adess a la gent coum'a l'è brüt!

Crist. Coul lese la vita...

Luisa Coul intachè la riputasson dle pèrssoñe...

Crist. A l'è insufribil! vèrgognos!!

Luisa Brava, madama, brava! I son contenta ch'i l'hai trovà una boffa vsiffa!

Crist. E mi deo!

Luisa Ognun ch'a fassa i so afè, e noujautri vivouma tranquil coum' i pess ant l'acqua! Quaich volta, tant pèr passè un'orèta i podrouma ste ansem a ciaciare dël sol e dla lufia, ma senssa mai mèsciesse ant lon ch'an aparten nen, senssa piosse gnun mal d'panssa da Martinpicio!

Crist. A l'è propi couma ch'i veui di' mi!

Luisa A proposit! Tuti jautri vsin a soñe peui tuti brava gent parei d'chila?

Crist. Oh, pèr lolì, sì!

Luisa Mi i conosso gnun... A l'è mach pèr saveime regolè...

Crist. Ch'a guarda sì. — Lì, ant 'l prim uss apeña montà la scala, ai sta un omo e una fia giovo. L'om as ciama Gioachin e a l'è un vei soldà d'Napolion! A l'è un brav' om, a rij poch, e a l'ha sempre la pipa an boca. Guun d'noujautri a l'ha podù savei fiffadess se coula fia ch'a ten ansem a l'è soua fia, soua nvouda, o cosa d'autr! La fia peui, as ciama Betina, a l'avrà disdeut ani, e a l'è una bela garssòña, un po' trop riservà, s'as veul, un po' trop superbiètta, ma d'lolì tuti i savouma 'l pèrchè... E chila i chërdo ch'am capissa! Diversi intrigh amoros... la paternità ambigua dël veteran... le visite nen trop raire dël padron d'cà (ch'a l'è deo un militar giubilà), e peui un amor senti mental con un bel giovnot rich, ma così innossent, così bon, pèr neu di' così farfo, che chiel a vèd nen autr d'bel che soua Betina. Coust giovnot as ciama Ernesto, a l'è liber e orfano, e padron d' un bel negossi an Turin. A sta nen sì, ma sicome a frequenta la cà d'un nostr vsin, a l'è mei che deo chila a sia informà...

Luisa Brava! Così am pias...

Crist. Ant l'autr uss apress ij stagh mi... Su me particolar i l'hai nen a dije. I son nen veja, coum'a vèd, e tant am pias travajè, coum'am pias deo quaich volta divertime... I

l'hai i me merit e i me difet parei d'chiunque. Ma coul brut difet d'quasi tute le autre founne... la lengha... mi l'hai sempre savula moderè a temp e leugh; e i peuss vanteme d'avei mai portà 'l pi pcit danna a una pèrsoña...

Luisa I na son persuasa...

Crist. Ant l'autr uss pì an sa, finalment, ai sta un'autra founna sola parei d'mi. L'è mach che se mi son vidoua, coula li a l'è da mariè, e a l'è pì giovo. Dèl rest, ch' a chërda su mia parola, ch' a l'è una bravissima fia. As ciama Angelina, e a fa la pentnoira, e pèr lon longh la giornà a l'è quasi mai an cà, dovend andè a serve le poste... Santo Diol Veuj pa di che coula fia a sia franch un tesor d'virtù e d'onestà, no! Pèrchè a sa deo chila che riputasson a peul avei una pèrsoña andasand an brando tut 'l dì da una part e fà l'autra, frequentand 'l bon e 'l gram... Dèl rest, però, a l'ha un carater eccellent; sincera, chila a dis sempre tut lon ch'a penssa, e a j'è gnun pericol ch'ai veña 'l gavass; d'bon cheur, chila ass butria ant 'l feu pèr fè piasì a j'avsin; alegra, chila a fa nen autr che cantè quand a ven a cà e quand a va via; quand a s'aussa a la matin, e quand as cougia a la scira! — Ai parla a un musicant dla Guardia nessional; bel fieul, ma un po' barivel; a l'ha promètùje d'sposela, ma mi i chërdo che loli a sucedrà la smana d'ij tre giobia!

Luisa E pèrchè?

Crist. Eh santa pas! Se un a l'è barivel, l'autra ancora d' pì! Chila l'avrai già vèdula un sent volte a parlè con d'giovnot, a fesse compagnè ans la porta da coust e da coul! Chiel s'a vèd una dona a peul nen lassela stè, 'l ha ant 'l sangh. A l'ha già tirà tre o quatr volte d'parleje a la bela Betina, e forsse ai saria riussie se Betina a fussa nen genasse. E quaich volta ch' a l'è vnù ch' a j'era nen Angelina, a l'ha finà tentà d'feme la court a mi! Ch'a s'imagina chila se coui li a son fieui da mariesse!

Luisa Oh! mai pì!

Crist. Ecco, madama, couma ch'a son i nostri avsin. Tuta bravissima gent, couma ch' i l'hai dije, tute pèrsoñe stimabilissime, e superior afait a la maldicenssa!

Luisa I son propi contenta!

Crist. E mi deo, pèrchè chila a l'ha una fisonomia ch'am pias!

Luisa Da bon?

Crist. An cossienssa!

Luisa A vèdrà, a vèdra che mi i son boña parei dèl pan!

Angel. (di dentro canta)

Guarda coul merlo su coula pianta,

Couma ch'a canta! couma ch'a canta!

Crist. Oh! Ecco sì la frisotina!

Luisa Coula ch'ai parla al musicant?

Crist. Sì sgnora!... Ch'a speta, i la ciamo...

Luisa Brava...

Crist. (fuori colla testa dall'uscio) Angelina! Angelina!

Angel. (di dentro) Cosa j'elo?

Crist. Ch'a vèlla sì una minuta! Madama a veul partejè...

Angel. (come sopra) I vad!

Crist. Mi l'hai mai vist una fia pi alegra!

Luisa Basta ch'a sia peui nen gofa!

Crist. Eh! santo Dio! A l'è giovo!

Luisa E pèr consequenssa legera...

Crist. Oh già! Ma a l'è tanto boña!

SCENA QUARTA

ANGELINA e dette.

Angel. Chi elo ch'am ciama?

Crist. I son mi. A j'è sì nostra vsina ch'a l'avria piasì d'è
sona conossenssa...

Angel. Ah! Cousta sì a l'è la neuva vsina...

Crist. Sì...

Angel. Madama i m'arlegro ben...

Luisa Anssi, toca a mi d'arlegreme d'esse capità ant una cà
douva, coum'a l'ha dime cousta sgnora, ai sta tanta brava
gent...

Crist. Già... già... Mi l'hai informala...

Angel. Cioè... Tant sì coum daspèrtut a j'è d'bon e d'gram...

Crist. Loli a s'intend!

Angel. (ridendo) E im stupisso che soura Cristina, che, là! tant ai pias nen poch tajè i colet a coust e a coul, a l'abia poduje di' tant ben d'cousta cà!

Crist. Oh pèr esempi! Tota Angeliña, adess a l'ha vèuja d'rije!

Luisa A son poche minute ch'i l'hai la fortuna d'conosse cousta sgnora, e am smia ch'a sia ben lontana dal tajè i colet a chississia...

Crist. E diani! Son pa una grama lenga, mi!

Luisa Anssi, an parland, i l'hai subit capi che dco chila a l'era amant dla pas e dla tranquillità parei d'mi...

Crist. E i souma subit antendusse!

Angel. Tanto mei, anlora! — Pèr mi già, am na fa poch: i son quasi mai a cà...

Luisa Già, pèr 'na profession...

Angel. Venta ch'i coura tut 'l di! — Ij confesso però ch'i son stoufia, e apeña che me Biasin a l'abia sposame...

Luisa A la lunga! (con occhiata maliziosa a Cristina)

Angel. Couma a l'ha prometume...

Luisa Oh, già i giovnot a promëto sempre...

Angel. E, coum'i spero, a sucedrà nen d'pi tard che a la fin dël meis!

Luisa A l'è un po' difcil!

Angel. Cosa?

Luisa Oh, pa gnente!... I dijo mach ch'a l'è un po' difcil!

Angel. Ma couma ch'a peul savei chila?...

Luisa Oh mi sai tut!

Angel. Conossla forse me Biasin, chila?...

Luisa Eh autr! Elo pa musicant ant la Guardia nassional?

Angel. Sì sgnora! — Ma... ma, salo forse quaicosa d'coul fieul?

Ai parla forse a quaich'autra founna?

Luisa Eh! Ai parla a un po' pi d'uffa!

Angel. Couma?! Ah traditor!... Possibil?

Luisa Possibilissim! — Dal moment ch'a l'ha una sgnora a tuti i canton!...

Angel. Ah busiardon! E anvece jer seira, coula facia d'tola, am giurava che a coust mond ai voria bin a gnun autri che a mi!... che a mi! — Ah canajon! inganator! grama pel!

Luisa Ma se adess, tuti i giovnot a fan parei! Cos veulla mai sagrinesse!

Angel. Ma coul-li! coul-li im chërdia ch' a fussa...

Luisa Un giovnot parei d'jautri! Quand a son con cousta, a giuro e spërgiuro d'adorè gnuffe altre che cousta: quand a son con un' autra, a fan l'istess! A la matin 'na compagno una a travajè, a mesdi van a piene un' autra, a la seira a van a trovene una terssa... Cosa mai feje? 'L mond a va parei adess! E fole coule povre fie ch' a s' lasso ambrojè!...

Crist. (Coula l'è una lengha!)

Angel. Ah sì, chila a dis bin! Mi son staita una fola a chërde a le parole d' coul fausson!

Luisa Un musicant! Ma ch' as figura chila se un musicant a peul esse fedel!

Angel. Eben, ant mia cà a butrà pì nen i pè. (*risoluta*)

Crist. Oh!

Luisa Për esempi venta pa...

Angel. Oh! Pì nen, d' sicura! Tant i lo amava prima, tant pì adess i lo dispresio! i lo odio! (*piangendo con rabbia*) Sì, i lo odio!... Mi son una fia sola, a l'è vera, ma i l'hai sempre savume conservè una riputassion da fia onesta! E se i l'avia un po' d'inclinassion për coul fieul, a l'è perchè i lo chërdia una përssofia coum'as dev, e nen un traditor. Ma già! i dovija sospetemlo! A l'avia trop veuja d'faccessiè, a l'avia trop l'aria cojonatoria! Chissà! chissà quante volte a l'ha rijume ans le spale quand ch' a fasia l'amor con le soue gerlere. Ma mi i son nen una gerlera! Oh no! E a l'ha finì, assolutamente finì d'mneine për 'l nas!

Luisa Ma prima...

Crist. Venta pa...

Angel. E i ringrassio 'l ciel d'esse staita avisà an temp! A l'è vera ch' am rincress!... e im sento 'l cheur a sciopè!... ma loli ai fa gnente! Mia risolussion a l'è pià! Tut a l'è finì. (*corre via piangente*)

SCENA QUINTA

LUISA e CRISTINA.

Crist. Povra fia !...

Luisa Mâ, adess , ch'am lo dija chila : l'haine nen fait ben a parlè parei ?

Crist. A l' ha fait benissim...

Luisa I l' hai avisala pèr so ben, mi !

Crist. Sicurament !

Luisa E i chërdo d'aveije rendù un benefissi da boña vsiffa !

Crist. I lo chërdo dco mi !...

Luisa Scusa che adess as lassrà pì nen lusinghè da d'autri.

Crist. Oh pèr loli, i lo chërdo nen !

Luisa No, eh ?

Crist. Mai pì possibil ! Ch' a penssa un po' se una fia parci a veul stè senssa sfojour !

Luisa Oh già ! A l' è un afare serio !

Crist. Ancheui a licenssiarà 'l musicant, e doman...

Luisa E doman a n' j' è subit un autr fresch !...

Crist. Ma loli a l' è inmancabil !

Luisa Eh ! povra gent !

Crist. Cosa mai feje !

Luisa Giusta ! Lassouma un poch che j' autri a fasso lon ch' a veulo !

Crist. Ficoumsse nen ant j'afè d' jautri !...

Luisa E guardouma noui d' vive tranquil !

Crist. Loli, si !

Luisa Chissà adess 'l musicant cosa ch' a dirà !...

Crist. Oh pèr chiel là ! Mi i lo conosso tanto bin ! I scomèto ch' a s' buta a rije !

Luisa Ma là! Un po' ai rincressrà pro!

Crist. Oh! A l'è un vero sanssoss!

Luisa Elo un bel fiul?

Crist. Belissim! Distint... drit... barbis e mosca. Darmagi ch' a l' ha un brut difet...

Luisa Che difet? che difet?

Crist. A cica! (*con mistero*)

Luisa A cica?! Oh che oror!

Crist. Già. Neh sempre... ma quaich volta i l' hai vèdulo con una massèla pl auta che l' altra: e i l' hai subit çapila: Tè! (i l' hai dit tra d' mi) Coul gilard d' Biasin a cica!

Luisa Cichè! Porcarla!

Crist. Ma, se chila lo vèdeissa, a smia nen vera!

Luisa Dco me cuguà a l' ha coul brut vissi, ma...

SCENA SESTA

BETTINA e dette.

Bet. (*timidamente sull'uscio*) Ch' a scusa, l' hala già dovrala la nostra ramassa?

Luisa Oh! Ch' a scusa chila! Im son dësmentiamme d' rendla! A l' è ancora bel' e sì! (*la piglia*) Elo soua? Ch' a pia... i la ringrassio tant...

Bet. Oh anssj!

Crist. Ch' a veña ananss, Betina...

Luisa Ah! Chila as ciama Betina?

Bet. Sì sgnora!

Luisa Mach adess, quand i son fame prèstè la ramassa, a l' è smiame ch' a l' aveissa rispondume la vos d' un om!...

Bet. A l' era me papà!

Luisa Cioè... (*con malizia*)

Crist. Sour Gioachin!..

Luisa I savouma ben ch'a l'è tut autr che so papà!

Bet. (*spaventata*) Couma! Chila a sa che Gioachin?...

Luisa A l'è nen so papà! Ma, che diani!

Bet. Parei chila an conoss già noujautri?

Luisa Ch'as figura un poch, mia cara fia! Lo chërdo! I conosso chila, i conosso sour Gioachin ch'a pipa sempre, e i conosso fiña coul certo giovnot...

Crist. Ernesto!

Bet. Couma?... A conoss deo Ernesto?

Luisa Ma natural!

Bet. Oh anlora!...

Luisa Ch'as sagriña nen! Mi sai nen chi ch' a stasia an couste doue stanssie prima d' noui: ma adess a peulo esse sicur d'avei acquistà ant mi una boña vsiña!

Crist. Una founna d'or... sala Betina! (*indicando Luisa*)

Bet. I son ben contenta! — Ma im.chërdia nen ch'a savejssa che Gioachin... Përchè mi l'hai mai dijlo a gnun... E quand chiël... Aussì am disìa sempre che an Turin a j'è mach doue përssoñe ch'a sapio...

Luisa Ebin, mi i son una d'coule doue përssoñe!

Bet. Chila? Ma... ma se coule doue përssoñe a son doui vei parei d' papà Gioachin!...

Luisa Ah! ah! Brava! a l'è vera! — Basta: veulla ch' ij dija da chi ch' i l'hai savù tut? (*Cristina le fa dei segni*)

Bet. Da chi?

Luisa Da un d' coui doui vei!

Bet. Oh!

Gioach. (*di dentro*) Betina!

Bet. I vad subit! papà!

SCENA SETTIMA

GIOACHIN colla pipa in bocca e dette.

Gioach. Sessto perdute ant la nebia?

Bet. J'era sì...

Luisa Sour Gioachin, i lo riverisso...

Gioach. Ciareja!

Crist. Cousta sgnora a l'è nostra neuva vsiella...

Gioach. I m'arlegro ben...

Bet. An conoss già tuti, sassto papà!

Gioach. Oh!

Luisa Sissgnora!

Bet. (piano in un orecchio). A sa dco chi t'ses nen me papà!

Gioach. (Oh!) (inquieto)

Bet. (Ma sì!)

Gioach. (E chi ch'a l'ha dijlo?)

Bet. (Una d'coule done përssofie!)

Luisa I son ben contenta d'fè la conossenssa d'un bravo vei soldà coum'a l'è chiel, sour Gioachin; tant pi ch'i l'hai sempre sentune a parlè ben... (scambio di segni con Cristina)

Gioach. I lo spero! I l'hai servi trant'e singh ani an quatr armade diverse; prima souta l'Imperatour, peui souta...

Luisa Lo sai, lo sai...

Gioach. E pèr me maleur, nen avend amprenù a lese e a scrive, i l'hai mach podù arivè al grado d'sargent...

Luisa Lo sai...

Bet. Vèdesto papà, a sa tut!

Gioach. A l'è lon ch'a m'smia. *Crénon!*

Crist. A l'è lon ch'ij disia mi adess a soua Betina. Mi son bel'e ancantà d'una brava sgnora parei!

Gioach. Chila ch'a staga ciuto, pèrchè a l'ha tropa ciancia! E ch' a guarda d' educchè mei so gat pèr l'avnì, pèrchè mi già un dì o l'autr ij tajo la coua!

Crist. Cosa ch' a l'ha faje me gat?

Gioach. A ven a sporcheme d'nans a l'uss!

Bet. Già! E mi jera giusta vnua a piè la ramassa pèr fè polid!

Crist. A m' smia nen vera!...

Gioach. Va, Betina, menla a vède, d'volte ch'a veuja nen chërde!...

Bet. Ch'a veña! ch' a veña! (*la piglia per un braccio*)

Crist. Eh no... mi i dijo pa... a peul esse...

Bet. Ch' a veña! Ch' a veña a vède!

Crist. I vad, pèrchè veui serchè me migno! E s'a l'è vera ch'a l'ha fait lon, i veui propi crieje coum' a va! (*partono Cristina e Betina*)

SCENA OTTAVA

LUISA • GIOACHIN.

Gioach. Madama, mia Betina a l'ha dirè che chila a sa...

Luisa Tut!... (*con sussiego*)

Gioach. Che Betina...

Luisa A l'è nen soua fia!

Gioach. Anlora a savrà deo che so vero papà a l'è mort...

Luisa Mort?! Eh autr che saveilo! (*con sfrontatezza*)

Gioach. E che mi pèr riconossensa d'ij benefissi ch'i l'avia ricevù da coul om, tant brav e tant disgrassià, i l'hai piame con mi soua masnà a l'età d' set'ani, e i l'hai adotata pèr mia fia...

Luisa Ma già... ma già...

Gioach. Ma chi ch' a l'ha contaje tut lon?...

Luisa Oh bela! Una pèrsoña!

Gioach. Che mi i conosso?

Luisa Sicurament!

Gioach. Un vei!

Luisa Propi un vei!

Gioach. Ah! i capisso! Forse 'l padron d' cà?...

Luisa Propi 'l padron d' cà! (I l'hai ancora gnanca vëdnlo.)

Gioach. Eh già! A j'è pa gnun autri che chiel e un'autra përssoña ch'a saveisso... Ma l'halo propi dije tut?

Luisa Tut! dal prinssipi a la fin!

Gioach. Ma neh! Smijlo vera? Una famia parei! Una cà milionaria!

Luisa Mah! (*dimostra d'esser curiosa di sapere*)

Gioach. Ma sala lon che propi a l'ha comenssà a fè andè tut mal?

Luisa Oh i lo sai!... Cioè: chiel a capiss ben...

Gioach. Oh già! 'L padron d' cà a l'avrà dijlo! — A l'è stait gnente meno che 'l 31! La costipassion dël 31!

Luisa Eh pur trop!... le costipassion...

Gioach. 'L pare d' Betina a l'era un d'ij pi rich negossiant d'Turin. Ma giovò, da mariè, e robust, a s'era lassasse scaudè la testa da la politica, e a s'è trovasse dco chiel anmes ai *costipà*...

Luisa Povr' om, mah!...

Gioach. An coui moment là, chila a savrà, madama, ch'as badinava nen! Quand un a l'era an bal ventava balè! E, anbrassà un parti, a l'era nen così facil clitelò, essend sempre stait pi fort ant nòui piemonteis l'amor dla libertà che 'l nostr propi interesse! — As tratava d'fè una oposission valevol e forta, e 'l pover sour Pietro (che così as ciamaa 'l papà d' mia Betina,) a l'è stait d'ij primi a esse *costipà*, e a s'è trovasse con ij student al fato d'San Salvaril...

Luisa Già, già përfesse guari da l'anfreidor...

Gioach. Che anfreidor? (*la guarda sorpresa*)

Luisa Halo pa dit ch'a l'era *costipà*? — Dunque a sarà andait a l'ospital d' San Salvari pèr fesse curè!

Gioach. Chila a capiss nen!

Luisa Però a m'smia...

Gioach. Mi i m'antendo d'di' *costipassion* politica!

Luisa Ah politica? Sì, sì... (Ch'a feissa la spia?)

Gioach. Ma chila a l'è una founna, e an certe cose le founne a s'antendo pà...

Luisa Oh mi anvece ..

Gioach. Basta: pèr tajè curt, 'l Govern a l'ha avù an man le liste d'ij conspirator, e an couste liste a s'trovava 'l nom d' Pietro! Ma pèr fortuna a l'ha avù 'l mojen d' scapè, e a l'è mach stait ampicà an efigie!...

Luisa Ahidemì!...

Gioach. Loli 'l padron d' cà a l'avrà dijlo...

Luisa No .. cioè sì!...

Gioach. Dop diversi ani d'esilio e d'patiment a l'era già riuissi a ristabili soua fortuna mariandsse con una rica fia d'un negossiant d' Neuchâtel an Svissera. Ma dal quarant'èut, essendje mort la founna, a l'è tournà an Piemont, con una fia d' ses ani...

Luisa Ch'a l'è Betina!

Gioach. Propi! — Arivà an Piemont con un po' d' fondi, a s'era butasse su un magnifich negossi, e a vivia tranquil e content d' so stat, beneficand pi ch'a podia le pèrsonne povere. Ma la fatalità a voria che ant coui temp tut 'l Piemont a fussa an aria pèr le Riforme, e coul bon om d' Pietro ch'a l'era sempre stait trop fanatic pèr la politica, anvece d'cudl i so afè, smiava ch'a l'aveissa perdù la testa! Carià d'debit an poch temp, e smemorà a l'ultima mira, a l'avia fait

tante cambiaj ch'a l'era impossibil pagheje! E finalment dop tanti protest su protest, 'l creditour principal ch'a l'era un codin senssa cheur, elo pēr malignità o pēr cosa d'autr, a l' ha fait tant fin ch'a l'ha otnù un mandato d'arest, e... e 'l pover Pietro a l'è mort... (*pipando forte onde nascondere la commozione*) a l'è mort... chila a sa douva!

Luisa Oh già ch' i sai! — A l'è mort an... ?

Gioach. An...

Luisa Già, già... an ?...

Gioach. An pèrson l...

Luisa Gnente meno!

Gioach. Ecco lon ch'a l'avrà dije 'l padron d' cà sul cont dël papà d' Betina! A l'è coust un segret che gnun d' ij nostri vsin a l' ha mai podù savej, e che chila, i spero, a vorrà respetè.

Luisa Oh! ch' a s' imagina!

Gioach. Betina adess a l'è da mariè: un brav giovnot, sol e indipendent, ai veul bin, e chila onestament ai corrispond: i l' hai quindi la speranssa ch' as podrà fè con 'l temp un bon matrimoni... Ma guai! guai, se Ernesto, ch' am cred 'l vero pare d' Betina, a saveissa mai tut sossì! Ogni cosa a podrla andè a monte, e mia povra fia a sarla ruinà! — Ecco, madama, pèrchè, ch' i m' son fermame sì adess a fè couste quatr ciance con chila; pèrchè quand Betina a l' ha dime che chila a savia tut, mi son restà sorpreis, i m' son quasi sburdime, e i l' hai riconossù la necessità d' preghela, e preghela an carità, d' nen fè parola con gnun, assolutamente con gnun, d' coust fatalissim nostr segret!

Luisa Ch' a viva tranquil!

Gioach. Ch' a penssa che da lon a dipend la felicità o 'l maleur d' mia Betina!

Luisa I torno a dije ch'a staga sicur! Ch'a guarda, mi lon ch'a intra da cousta a passa da cousta!

Gioach. E sovra d'tut, ch'a dija gnente con Cristina! Coula benedeta dona a l'ha la lenga trop lunga!

Luisa Oh! I l'hai già conossula!

Gioach. O bin o mal chila a veul sempre ciaramlè...

Luisa Già, già!... I m' son pro acorsumne!...

Gioach. A-l'avrà gnun autr difet, ma coula benedeta lenga...

Luisa A veul nen tnila a cà!

Gioach. E loli a l'è mal!

Luisa Malissim!

Gioach. Ma i spero che chila...

Luisa A vèdrà! a vèdrà che mi i son bin diversa!

Gioach. Ma, *sacrénon!* che necessità j' elo d' fichè sempre 'l nas ant' j' afè d' jautri?!

Luisa Ma s' a l'è lon!...

Gioach. Ognun ch' a penssa ai so sagrin!

Luisa Ma s' i dijo ben!

Gioach. E così i starouma sempre amis!...

Luisa I l'avrouma mai nen da di!...

Gioach. E i vivrouma an pas e concordia!...

Luisa Ecco me unich desideri!

Gioach. Dunque, madama, i souma anteis?...

Luisa Perfetament!...

Gioach. Silenssio!

Luisa E pas e concordia!

Gioach. E Cristina?...

Luisa A savrà d' gnente!

Gioach. Ah! Tute le founne a dovrio esse parci d'chila! —
Madama, arvèdla...

Luisa Sour Gioachin, ch'a conssidera pura mia cà coum la soua, e tratoumsse da bon avsin...

Gioach. Sì, sgnora, sì sgnora! — Antant i vad nn poch a vède mia Betina lon ch'a fa! (*parte*)

SCENA NONA

LUISA sola.

Luisa A l'è nn bon vei, am pias... ma nn po'trop ciaciaron!
Ah! ah! Quasi senssa vorcilo a l'ha contame tut, chiel!
Ah! ma, mincioni! A son afari serii! Për fortuna che mi i son nen capace d'parlè! Dessnò, guardouma nn poch!
Ah! ah! ah! A l'è ancora nen un'ora ch' i son ant cousta cà, e i sai già j'afè d' tuti! Coule a son lenghe! Ah! ah! ah!

SCENA DECIMA

GIUSEPP, VINCENSS e detta.

(*Vincenas tiene diversi utensili domestici, Giusepp due bottiglie*)

Gius. Oh! I sonma sì!

Vinc. Tut a l'è tramudà!

Luisa (*continua da sè*) Ah! ah! ah!

Vinc. Guarda, Giusepp, toua founna a rij!

Gius. (*a Luisa*) Cosa j'elo da rije?

Luisa (*come sopra*) Ah! ah! ah!

Gius. E la taula? Pèrchè t'has ancora nen prontà la taula?

Douva ch' i t' l'has butà coule pourssion e i risot ch' i t' ses andaita a piè? Tira fora tut! — Ecco sì a j'è già 'l vin! (*depone le bottiglie*)

Vinc. Sì! Tirie fora, cugnà, pèrchè nonjautri i souma strach, e i l'avouma una gran fam!

Luisa (come sopra) Oh... ma cousta l'è bela! Che lenghe! ah! ah! ah!

Gius. (scuotendole un braccio con impazienza) Ma anssouma! sesstu mata? Douva ch' i t' has butà coula roba da mangè? Pèrchè i t' has ancora nen preparà tut? Cosa diau l' hastu fait fña adess?

Luisa Cosa ch' i l' hai fait? *(li piglia tutti e due per un braccio e li conduce sul davanti)* Ah cosa ch' i l' hai fait?... I l' hai fait conossenssa con *tuti* i nostri vsin! I sai già 'l nom d' tuti! Una a s' ciama Cristina e a fa la stiroira: 'na lenga! 'na 'lenga d' infern! L' altra a fa la frisotiña, e a s' ciama Giovaniña, no! Angeliña! e a fa l' amour con un musicant dla Guardia nassional, ma a l' è mach un amour da rije, e s' a l' han da spousesse, i veui essie deo mi! L' altra a s' ciama Betina, e a l' ha un pare ch' a l' è nen so pare, cioè so pare a fasla la spia e a l' è mort a San Salvari douva ch' a l' han peui butalo an pèrson an causa dle Riforme dèl quarant' eut! A j' è peui un vei, un vei ch' a pipa sempre! Un om eccelent, e i l' avouma già fait anssema un' amicissia d' fer! S' i t' lo vèdeissi Giusepp! Se ti Vincenss, i t' lo vedeissi, venta rije pèr forssa! Ah! im dèsmientiava d' dive che 'l musicant dla Guardia nassional, l' amoureux dla frisotiña, a cica! sì sgnor, a cica! E chèrdve pa ch' i sia mi ch' i m' lo inventa! no! ma a l' è Cristina ch' a l' ha contamlo, Cristina ch' a sa j' afè d' tuti, ma che però an tut 'l temp ch' a l' è sì a l' è nen staita boña a savei lon ch' i l' hai savù mi an un' ora!

Gius. Misericordia!

Vinc. I l' hai capita! Giusepp! A l' è mei ch' i vado a mangè a l' osto!

Luisa Sì, andouma pura a l'osto! Tant ancheui da disnè i 'na
fass nen! — Ma, adess venta ch' i v' conta ancora...

Gius. Ven, ven, andouma, Vincenss!

Vinc. Andouma pura l...

Luisa No! Venta ch' i v' conta che Betina a l' ha un amoureux...

Gius. Va ben... ben...

Luisa Un amoureux ch' a s' ciama Ernesto! E a sta...

Vinc. Andouma a mangè, adess l...

Gius. Sì, sì! Ch' a l'è mei!

Luisa A sta mach da mi s' i voreissa...

Gius. Dio venja ch' i slo deo nen costret a tramudè, prest da
cousta cà! (*partono insieme i due*)

Luisa Spetè! spetè ch' i vad d'co mi! Serco mach la ciav pèr
sarè... A l'è sì! Spetè ch' i vad... (*prima d'uscire si volge*)
Che lenghe! che lenghe!

Fine dell'Atto Primo.

ATTO SECONDO

La scena dell'Atto primo.

SCENA PRIMA

All'alzarsi del sipario la scena è vuota, indi a poco a poco s'ode a girare una chiave nella toppa dell'uscio d'entrata; l'uscio si apre ed entrano
LUISA, GIUSEPP e VINCENSS.

Luisa Oh! Quand che un a l'ha mangià tant, a montè tute couste scale a l'è aut!

Gius. Sì, passabilment!

Vinc. Adess però i m'sento mei!

Luisa I t'has mangià coum un luv, me car cugnà!

Vinc. Ma, mia cara, mi l'avia fam! Già che s'i l'aveissa dovù stè mach a scoutete ti mentre ch'i t'fasij nen autr che ciaciare...

Gius. Oh! va là! Che bel'e an ciaciarend tant a l'ha dco mangià chila abundantement, madama!

Luisa Lo chërdo! Venta ben ch'i m'nutrissa!

Gius. (ridendo) Dëssnò a meuir ancora d'inedia, costa povra martire!

Luisa Oh! Fa 'l piasì! T'ses propi mach un gamel.

Gius. Ch' a scusa s'i l'hai ofendula!

Vinc. Ah! ah! ah!

Luisa Oh va là ch'i t'has d'bei riguard pèr toua founna!

Gius. Ma guardouma un poch l...

Luisa I t'fas nen autr che pieme a fè!

Gius. Oh che darmagi!

Luisa Sì! propi darmagi! Già! S' a steissa mach da ti a t'na faria bel' e gnente d' vëdme a meuri tisica!

Gius. (sempre celiando) Sent: i. veui nen di' meuri tisica, ma a j' è dle volte che quasi quasi s' i t' n' andeissi...

Luisa Eh, cugnà, che bel amour!

Vinc. Ma vëdesto nen ch' a dis lon pë r rje?

Luisa Oh già! pë r rje!

Gius. Ma sì, mia cara metà! Noui i t' amouma, i t' adorma tant! Ma a j' è dle volte che s' i t' voreissi gaveme l' incomod! *(për abbracciarla)*

Luisa (svincolandosi) Dis! Se ti ancheui i t' has aussà la douja, chërdte nen d' feme disperè, sassto!

Vinc. (vuole accendere la pipa, e cerca zolfanelli) Ah! ah! Giusepp a l' ha 'l vëso ancheui!

Luisa Saria stait un po' mei, mentre ch' i j' ero ancora dabass ch' i t' aveissi mname a piè 'l caffè!

Gius. Oh l' elo mach lon? — Ch' a scusa, madama! Veulla ch' i vada a piejlo? Veulla ch' i vada dco a compreje una lira d' biscotin da bagneje andrinta?

Vinc. Dame un poch un coso, s' i t' has?...

Gius. Cosa? Un biscotin? Veussto dco ti un biscotin?

Vinc. No, mat! Un brichet!

Gius. Ah... un brichet! Speta... *(cerca in tasca)*

Luisa Sì, sì... fa nen tant l' erlo, brav!...

Gius. Ah! ah! Ma guarda, Vincenss! I t' has avù tort ti a nen invitè toua sgnora cugnà a piè 'l caffè!

Vinc. Ah! ah! ah! Për mi s' a veul vnì...

Luisa No, no: adess i bougio pì nen!...

Gius. Eben anlora noui andouma a pietlo! Tè, Vincenss!

Vinc. Cosa? Veu'ssto deme d'dnè pèr andè a piè 'l cafè? I n'hai dco mi!...

Gius. No, no! Ciapa! A l'è un brichet pèr vischè la pipa...

Vinc. Ah bravo! (*l'accende*)

Luisa Oh va là! ch' a l'è nen tant grandios, sour Giusepp!

Gius. Grandios? Sì sgnora, ch' i son grandios, e giusta pèr lon i veui fetla vède! I veui andè souta al cafè a piè tre tasse, e i veui ch' i pijo nostr bravo cafè tuti e tre aussem!

Vinc. Bravo, fratel Giusepp!

Luisa S' i t' fass lon mi i t' promèto!...

Gius. D' stè almeno tuta cousta giornà senssa parleme d' jafè d' jautri?

Luisa Gofas! I stagh magari un an mi!

Gius. Pèr carità! I t' stas gnanca un'ora!

Luisa Va, va! S' i t' has veuja!...

Gius. I vad pèrchè a di' la vrità ancheui i l' hai dco veuja mi d' piè 'l cafè! .

Vinc. E mi dco!

Gius. E ti dco? Eben, spetè 'na minuta! (*via*)

SCENA SECONDA

VINCENSS e LUISA.

Vinc. Mes pèr rije, e mes pèr da bon, a l'è propi andait.

Luisa A l' ha fait bin!

Vinc. Oh! adess peui venta ch' i vada a montè la letèra...

Luisa Sì, bravo...

Vinc. Sassto nen andouva ch' i l' hai butà le viss?

*Luisa** Pèr mi, no...

Vinc. T' sas ben, ch' i l' avouma anvlupaje ant un fagot anssema 'l martel, i ciò, la cheña, la ciapulaira, e tuta la feramenta?...

Luisa Ah sì! Speta ch'i penssa... A devo esse d' dlà!

Vinc. Adess j' andrai a vède! (*pipando sempre*)

Luisa Am piasria savei...

Vinc. Cosa?...

Luisa Se la frisotiffa a l'ha propi daje 'l congè al musicant!

Vinc. Ah! Mi d' loll i m'nantrigo nen!

Luisa Ma sassto ch'a l'è da rije? A l'ha bastà che mi dieissa quaich parola, e tuta la pratica a s'è subit rompusse! Ah! ah! ah!

Vinc. T' sas bin ch'i t'has prometuje a to omo d' nen par lè d' j'afè d' jautri, almeno pèr ancheui...

Luisa E chi ch' a parla d' j'afè d' jautri? Mi adess i dijo mach tant pèr di' qualcosa, mentre ch' i fouma gnente! Dèl rest mi l' hai una manera d' regoleme, ch' i porto mai d' dann a gnun! Mi parlo, i rijo, ma i porto mai gnun mal!...

Vinc. Sì, giusta! I l' avouma vdulo ant l' altra cà, da douva i seve stait obligà a tramudè pèr le gràn ruse ch' i t' avii sussità!

Luisa Ma chi ch' a l' ha sussità le ruse bel' e là? Mi, o la pruchera?

Vinc. Un poch a pr'un! E difati deo chila a l' han mandala via.

Luisa La pruchera sì ch' a l' era una lengassa! una grama pel!

Vinc. Oh va là, che i t' badiñi nen ti!

Luisa A bon cont t' has da vède un po' s' am mandran via da sì!

Vinc. Eh... chissà ancora!

Luisa Coù-coù!

Vinc. Basta; i vad a serchè le viss... (*per partire*)

SCENA TERZA

CRISTINA e detti.

Crist. (in fretta) Madama! Madama!

Luisa Oh Cristina!...

Crist. 'L galant a l'è drinta! (*con un segno di capo*)

Luisa Chi, 'l musicant?

Crist. No, Ernesto!

Luisa Ah! coul d' Betina?

Crist. Sì!...

Luisa Ah! i l'avria tant piasì d' vèdlo! Ch'a lo guerna! Ch'a lo
lassa nen andè via!

Crist. A l'è lon ch'i fass da pì d' mes' ora!...

Luisa Brava!...

Crist. (rimasta sempre sull'uscio, indica col capo Vincenss) Elo
so mari?!

Luisa No, a l'è me cugnà?

Crist. Ah! Coul gran minusiè?

Luisa Sì!

Crist. A l'è un bel'omo!

Luisa Lo chërdo!

Crist. (salutandolo) Monssù! Ciareja...

Vinc. Madama...

Crist. Mi l'hai vist soua letèra... e ij fass i me compliment.

Vinc. Che letèra?...

Crist. Coula dël Valentin!

Vinc. I savria pa...

Crist. Sì, madama a l'avia dime... (*s'ode a chiudere un uscio
di dentro*) Ciuto a seurt adess!

Luisa Ch'a lo ciamà! Ch'a lo ciamà!...

Crist. Ch' a lassa fè da mi! (*sparisce per un momento chiamando: pst! pst!*)

Vinc. Ma cosa ch' a voria di' con sta letèra?...

Luisa Lassme stè; t' lo dirai peui!... (*preoccupata*)

Vinc. Chi ela andaita a ciamè adess?

Luisa Fica nen to nas ti! A son nen afè ch' a t' interesse!

T' sas bin ch' a l' è nen bel fichesse ant j' afè d' jautri! Dunque va! va d' dlà a montè la letèra, va!

Vinc. Ma...

Luisa (*spingendolo dentro*) Va, va! Va a fè i to afè, brav!
(*Vincenss entra*)

SCENA QUARTA

LUISA, CRISTINA, ERNEST.

Crist. Ch' a veña, monssù! Ch' ass gena nen! A j' è sì una brava signora ch' a l' avria tant piasì d' fè soua conossenssa! (*parlerà con cautela, per paura d'essere udita al di fuori*)

Ernest (*col cappello in mano*) Ma mi...

Luisa Oh i veui ben sperè che sour Ernest, una pèrsoña così gentil parei d' sour Ernest...

Ernest Couma? La signora a sa già me nom?

Luisa I sai so nom, e forse quaicossèta d' pi! — Antant, ch' a s' acomoda, ch' a staga nen genà! (*lo fa sedere*) I lo prego d' pèrdoneme s' i l' hai ciamalo andarè, s' i l' hai disturbalo, ma ch' a chërda ch' i l' avia tant piasì d' parleje, e forse d' pi pèr so interesse, che pèr d' autr! Elo pa vera Cristina?

Crist. Sicurament!

Ernest Pèr me interesse?

Luisa Sissgnor! Antant ch' am pèrmèta ch' ij dija che i son ben contenta d' avei fait soua conossenssa; che chiel a l' è un

fieul ch' am pias , che i spero ch' a sarà nen la prima nè l'ultima volta ch' a vorrà onorè mia povra cà d' una soua visita, e... e tante bele cose anssema!...

Ernest Prego! prego! madama! Mi son confus...

Luisa Gnente! gnente! Sì a j' è gnun bsoḡn d' confondsse! Ch' a guarda, noui souma d' gent a la boña, senssa sirimonie! Mi, Cristina am conoss, e a sa già couma ch' i son! Me cugnà a l'era sì mach adess, e a l'è andait d' dlà a monteme la letèra, pèrchè, coum' a vèd, a l'è tut an aria, i tramudouma mach ancheui... A proposit, i lo prego! i lo prego, ch' a s' sburdisa nen d' cousti bei ardriss! Dèl rest ij confesso che s' a fussa nen la giornà ch' a l'è i saria ontousa d' riceve una pèrsoḡna d' rìguard parei d' chiel ant una cà così a rabel! Ma loli ai fa gnente! Doman, i spero, a sarà un autr afè...

Ernest Oh pèr mi, ch' a chërda...

Luisa Doman i l' avrouma già butà tut a post, i l' avrouma già atacà i nostri bei quader, i ridò a la fnestra, tut bel polid, tut bel ramassà! A vèdrà! a vèdrà! Ma lassouma andè lon! (*s'ode a battere con un martello*) Sentlo? sentlo? A l'è me cugnà ch' a bat! Am monta la letèra! Gran brav' om coul me cugnà! — E me mari? — Chiel a l' ha ancora nen la fortuna d' conoslo? Oh, no sicur! — Eben i lo accerto ch' a l'è una pasta d' sucher!

Ernest I son ben perssuas...

Luisa I souma coubiasse parei d' doui colomb! Se chiel a l'è bon, mi i son ancora pì boña che chiel! An tut l' an, ch' a guarda! i l' avouma, i l' avouma mai da di una parola anssem! — Adess i l' hai mandalo a piè 'l cafè... Anssi! coum' ij disla, i veui ben sperè che chiel, monssù, ass arfudrà nen d' piè 'l cafè anssem a noui!

Ernest Oh... madama!...

Luisa Via! via! Una tassa d'café a l'è parei d' una presa d'tabach! An società a s'arfuda mai! Elo pa vera, Cristina?

Crist. Verissim! A j'è dle volte che mi, quand i vad a rende la biancheria, i 'na pijo fiña des o dodes tasse al dì...

Luisa Dunque, a vèd! 'L café a fa mai mal! A giuta la digestion, a sbarassa 'l stomi! Mi, ch'a guarda, con una tassa d'café i m'sento d'digeri un canon!

Ernest Sì signora... Ma mi, sicome i disno a singh ore...

Luisa Eben? cos' ai falo loli? A serv d'vermouth! cos' veullo d'pi bel che lon? — No, no! una tassa d'café i veui nen ch'a l'arfuda! — Ma dov' l'elo andait coul om a piè sto café? A l'è un' ora ch' a l'è via!

Crist. A sarà andait sì souta...

SCENA QUINTA

GIUSEPP con sottocoppa e tre tazze, e detti.

Gius. Ecco 'l café!

Luisa Finalment! (*senza muoversi da sedere*)

Gius. Cosa? finalment?

Luisa T'has butaje 'l temp ch'a j' andasia!

Gius. Eh là! (*vedendo gli altri*) Oh! servitour.

Ernest {
Crist. { (*alzandosi*) Monssù...

Gius. Comod! comod! Ch'a s'geno nen!

Luisa Sì, sì! Ch'a fasso pura cont che me omo ai sia gnanca!

Ch'a lo calcolo pura pèr gnente! Pa vera me bel Giuspin?

Gius. Sì, mia bela Luisiña! (*beffandola*)

Luisa Ecco! Vèdne? Is fouma sempre d'gnogne parei, noujautri!

Crist. Che bela union!

Ernest Verament invidiabil!

Luisa Oh sì! Là; Pinot, voidne 'l cafè, e fa serve cousti doui
sgnori, da già ch' i t' ses drit...

Gius. Ah! ch' i vòida?...

Luisa Ma sì...

Gius. E ch' i fassa servè...?

Luisa Ma sì! Fassto l' andurml adess?

Gius. (*gli dice piano*) (Ma s' i fass serve lor , e mi?... E mi
l' haine nen da pielo, mi?)

Luisa (*le dice piano*) (Là, dis! fa nen 'l paisan!)

Gius. (*le dice piano*) (Oh bela! I son andamlo a piè pèr mi, e
nen pèr lor!)

Luisa (*id. arrabbiata*) (Fame nen scompar! Fame nen vul roussa
dla vèrgogna!)

Gius. (*le dice piano*) (Là, là, dame nen!) (*da sè*) (Ebin a l' è
un bel gust loll!)

Luisa Ch' a guardo s' a l' è nen gentil me om! Mach adess, am
disla pian ant un' oria ch' ij ciameissa a lor autri se d' volte
a l' aveisso avù piàs d' buteje andrinta un cichet d' rhum,
opura d' rosolio...

Ernest No, no!

Crist. No, no!

Luisa Sicome che a tanti ai piàs loll!...

Gius. N' altra pì bela, adess!

Ernest Mi però d' rhum i na tasto mai...

Crist. E mi gnanca! Quaich volta magari d' rosolio, pèrchè ch' a
l' è douss!

Luisa Eben, s' ai fa piàs, me omo a va subit a pielo...

Gius. (*Crepa...!*)

Crist. No, no! i veui nen ch' a s' ancomoda!

Luisa Che incomod! Gnente afait! — Giusepp...

Crist. I torno a dije ch' è d' no! assolutamente!

Gius. (presentando le tazze) Ecco 'l caffè!

Crist. (pigliando la sua) Oh grassie, monssù!

Ernest (pigliando la sua) Trop gentil!...

Luisa Eh... che brav omnet!

Gius. (Ah se Nossnour t'na mandeissa 'na boña.)

Crist. E chiel, monssù? (a Giusepp)

Ernest I voria nen ch' a s' priveissa...

Luisa Oh no! A na pia pa! Ai pias pa 'l caffè!

Gius. Già, am pias nen!...

Ernest Dël rest, con tut piasl. (*offre la sua*)

Luisa Ma cos falo, am badinlo? Ch' a beiva, ch' a beiva pura
coul caffè an santa pas! Ma salo nen che a me omo j'è pi
car 'na meisina che piè 'l caffè?

Gius. Già!

Luisa Fussa d'vin! oh anlora sì! Ma d' caffè? Ai fa scheur!

Gius. (Eben, i veui giusta andè a beive d' vin!)

Ernest Quand a l'è così, i lo beivo!

Luisa Sì, sì!

Crist. A l'è tanto bon!...

Ernest Eccelent!...

Luisa Oh a noujautri an lo dan sempre pi bon! Quand a vëdo
me omo, a san già ch' a l'è përmì, e a buto subit apostà la
cafetiera al feu! E anssi a l'è bin përmì lon ch' a l'ha tardà
tant! — Pa vera, Giusepp, t'han fatlo fresch apostà, sto caffè?

Gius. No... cioè sì...

Luisa Hassto dije ch' a l'era përmì noui?

Gius. Douva ch' a l'è Vincenss?

Luisa A. l'è d' dlà! — Ma rispond a mi adess?...

Gius. (chiama all'uscio) Vincenss! Vincenss!

Vinc. (di dentro) Oh!

Gius. Ven sì 'na minuta!

SCENA SESTA

VINCENSS e detti.

Vinc. Cosa j' elo ?

Gius. Pijte la giachëta e ven con mi!

Vinc. Andouva?

Gius. A beive un ciorgnet!

Vinc. E 'l cafè?

Gius. Guarda là, a j'è già compari e comari 'ch'a lo beivo!

Vinc. Oh! E ti?

Gius. Mi a l' han fame soldà!

Vinc. Oh! oh! oh! pover Giusepp! (*ridendo*)

Gius. Ven, andouma...

Vinc. Andouma pura...

Gius. (*agli altri salutando*) Padroni...

Luisa Vasto via, Pinot?

Gius. Sì, i vad propi via, Luisota!

Luisa E dco Vincenss?

Gius. Dco chiel!

Luisa E la letèra?

Vinc. A l'è già montà.

Luisa Là... ben, andè pura, ma tornè prest, seve?

Gius. Sì, soura padroña! Bondissarea...

Ernest Arvëdlo...

Crist. Arvëdlo...

Gius. Guarda, fratel, mi un dì o l'autr a coula petegola d'mia
foumna ij na fass un frach!

Vinc. Va un po' là, ch' i t' ses trop bon til! (*partono*)

SCENA SETTIMA

LUISA, ERNEST e CRISTINA.*

Crist. E sciau! Lor a s'na van! Ah pèr coui lì si ch' a s' conoss
ch' a son fratei! A son tuti doui bon parei dèl pan!

Ernest Propi...

Luisa Dunque, tornand a nostr discourss, chiel sour Ernest...

Ernest I devo ringrassielà d' coul eccelent caffè!

Luisa Parlouma nen d' lon adess! Parlouma pitost d' un' altra
cosa ch' ai farà motoben pì piasì! Dla bela Betina!

Crist. Oh lolì, sì!

Ernest Ah! chila a sa dco che...

Luisa Eh figuroumsse! — E ch' a dija un pòch, ai piasla ve-
rament coula fia?

Ernest Oh sì!

Luisa Difati a l' è bela...

Crist. Belissima!

Luisa Brava, modesta...

Crist. Ai pias travajè...

Ernest Oh sì... sì!...

Luisa E... vèullo propi sposela?...

Ernest Tal a l' è la mia intenssion...

Luisa E quand?...

Ernest Oh prest!...

Luisa Pèrchè ch' a l' ha ancora nen falo? I sai che chiel a l' è
liber, independent...

Ernest A capiss dco chila... Prima d' lighesse pèr tuta la vita...

Luisa Oh già!

Crist. Venta pensseje dōue volte!...

Luisa A rompsse 'l col a j' è sempre temp!

Ernest E peui ij dirai... La fia am pias... imenssament am pias! Ma...

Luisa Già! A j'è 'l so ma!

Ernest Certi dubi...

Crist. Su la famia, elo pa vera?...

Ernest Sissgnora... Coul Gioachin...

Luisa Eh! eh! eh! eh! *(con un riso secco e malizioso)*

Ernest Quaichdun a l'ha vorssume fè chërde che... a l'è nen so pare;..... o almeno..... Bel'e Cristina a l'ha già dime quaich parola ch'a l'ha fame dubitè un poch!...

Luisa Eben? eh! eh! eh! *(come sopra)*

Crist. Oh pèr mi i l'hai dit gnente, pèrchè i sai gnente. Pitost si madama ch'a sa...

Ernest Chila a sa? *(a Luisa)*

Luisa Oh... mi i sai gnente! Ehm!

Ernest. Pèr carità, madama, s'a sa quaicosa, ch'a parla!

Luisa Oh... mi nè i pouss, nè i devo parlè!...

Ernest Oh! e pèrchè? Anssi chila, s'a l'è vera ch'a l'ha un po' d'stima pèr mi, a dev parlè!

Luisa Nossignor! Pèrchè a j'è d'ij segret ch'a venta pa tradì! E mi i son nen una founna da fè lon sicuramente! Salo lon ch' i peuss dije?

Ernest Sì...

Luisa Che se chiel a l'è annamorà d' coula fia, ma verament annamorà, a dev piclesla, sposela senssa andè a serchè soua famia, nè so pare, nè d' autr! Cos falo d'bsogn d' tante dlicatèsse? 'L vero amour a dev guàrdè gnun an faccia! A l'è vera che quaich volta, a smia son, a smia lon... e che quand a nass un sosspet... pitost che nen vnine an ciar, as lassria andè tut... Mi già, oh pèr mi i son dco paria! i lo nego nen! E mi s' i fussa ant so caso i la sposria nen! Ma chiel a dev anvece sposela!

Ernest Oh! ma pèrchè?...

Luisa Cos servlo mai fè tante gnogne, quand che tardi o tost venta cascheje? Cos serylo perde 'l temp a spetè quand che loli as dev fesse? Se un ai veul ben a la fia, cos l'halo da sagrinesse d'ij delit e dla cativa fin dël pare?

Ernest (alzandosi) Delit? Chila a l'ha dit delit!?

Crist. Delit e cativa fin! (come sopra)

Ernest Ch' a s' spiega, madama, pèr carità ch' a s' spiega!

Crist. Ma sì, ch' a parla!

Ernest Ch' a tēma nen ch' i la compromēta! I lo giuro..... Ma ch' a parlà!...

Luisa Mi i peuss di gnente.

Ernest Ma chi, chi ch' a l'ha comess d' delit?

Crist. Chi ch' a l'ha fait una cativa fin?

Luisa Gnun... gnun...

Ernest No, chila a vorrà alude...

Crist. A s' intendia d' parlè...

Luisa Là... anssouma! Tut curt! Mi i veuj di' gnente. Ma mi i dijo, parland mach a me riguard, che mai pì i sposria una fia ch' a l'aveissa avù un pare ch' a fasla la spia, ch' a l'è stait ampicà, e che dop a l'è mort an pèrson!!

Ernest Couma?... 'l pare... d' Betina...

Crist. A l'è mort an pèrson!?

Ernest Oh! a l'è incredibil!!

Luisa Già ch' a l'è incredibil! E giusta pèr lon mi veui pa sforssame a feilo chërde! Anssi, mi veui pa ch' a lo chërda! Pèrchè, ch' a guarda, m' è pì car esse pià pèr una balista, coum' as dis, pèr una busiarda, pitost che vède un inatrimoni andè mal pèr causa mia! Oh no! mai! — Dël rest fussa mach pèr feje vède ch' i son sincera, e che soura Luisa a l'è nen una founna d' coule ch' as anvento d' bu-

siardarie pēr parlè mal dël prossim, i podria dije che mi sai *vita, virtù e miracol* dël pare d' Betina da la poca istèssa dël vei Gioachin!

Ernest Ma chila... ch'a l'è afait neuva d' cousta cà...

Luisa Ma già, i son propi neuva an cousta cà! A son poche ore ch' ij stagh andrinta... epura! Mi i sai lon ch' i sai!

Ernest I chërdo però nen che Gioachin!...

Luisa Ma quand ch' i l' hai dije d' chërde? Ch' a chërda pura nen ch' am fa piasì! — Se peui a voreissa propi sinceresse, mi i peuss indicheje una pèrssofia ch' a l'è informà tant coum Gioachin!

Ernest Chi?

Luisa 'L padron d' cà!

Ernest Oh?!

Luisa A l'è così!

Crist. Oh a peul esse benissim vera che 'l padron d' cà a sapia tut, dal moment ch' a ven sempre a trovè sour Gioachin, e che d' volte a stan dle ore anssem...

Luisa E peui, e peui! Veuлло ch' i la dija? A l'è bel' e 'l padron ch' a l' ha contame tut!

Ernest 'L padron d' cà?

Luisa Sì sgnor!

Ernest (risoluto) Ah! sossi a l'è un misteri ch' am pias gnente! Mi son un fioul sol, indipendent, sì! Ma i godo trop bona riputassion ant 'l comerassi pēr ficheme con d' pèrssofie ch' a peusso un dì o l' autr feme disonor! Soura Betina a l' è bela, sì! Sour Gioachin i lo chërdo un onest' om, sì! Ma a l' han agi mal tuti e doui a nen feme ogni confidenssa, dal moment ch' i avia dichiaraje che mie intenssion a l' ero oneste, e ch' i frequentava nen soua cà mach pēr scaudeje le cadreghe!

Luisa A l'avran nen chërdulo necessari...

Crist. Certę cose as confido nen a tuti! Tant pì quand as trata d' delit e d' përsón!...

Luisa Chiel però, adess a dev regolesse come se gnun a l'aveissa dije gnente... Fè finta d' gnente...

Ernest Oh mi i sai coum' i devo regoleme!...

Luisa Bravo!

Ernest Ogni pratica a l'è routa!

Luisa Ma no! ma no!

Ernest A l'è routa, i dijo... (*con fuoco*)

Luisa Mi son tut autr che capace d' deje d' conssei, ma përadess ch'a m'scouta mi, ch'a fassa coum' ai deta so cheur. Mi i chërdo d' nen avei parlà trop, e përlon i fass coume Pilat, i m'na lavo le man, përchè i sai che ant i matrimoni venta mai mëssciesse! Chiel l'è nen una masnà, a l'è un om, e a dev conosse i so interessi quai ch' a son!

Ernest Oh sì!

Luisa Dël rest, qualunque cosa ch'ai suceda, che chiel a spousa o ch'a spousa nen Betina, përmè riguard a j'è sì Cristina përbon testimoni che mi i na peuss d' gnente, i l' hai dit gnente, i na sai d' gnente...

Crist. Oh përloll...

Ernest Madama, ch' a viva tranquila. I la ringraesjo e i la riverisso. (*per partire*)

Luisa E s' a veul informesse d' mei, ch' a vada dal padron d' cà...

Ernest Sì signora.

SCENA OTTAVA

BETTINA e detti.

Bet. Madama... (*udendo Ernest*) Oh! Couma? sour Ernest a l'è ancora sì?

Ernest Sì, tota... (*riservato*)

Luisa Oh! Ch'á veña, ch'a veña si, Betina!

Bet. (*ad Ernest*) Im chërdia ch'a fussa partì...

Ernest Coum' a vëd, i parto mach adess. Madama...

Bet. E quand ch'a tourna peui?...

Ernest Ma, përdije la vrità, i savria pa'l...

Bet. Oh! (*sorpresà*) Ernest! ma chiel...

Ernest Ciareja... (*via*)

SCENA NONA

LUISA, CRISTINA e BETTINA.

Bet. (*guardandogli dietro*) Che cambiament! Cos l'halo mai?

Mach adess, quand a l'è surti da nostra cà l'era così alegher, così grassios, e adess...

Luisa Eben, bela Betina?...

Bet. Ma... ma ch'a dija un poch, madama, cos l'halo Ernest?

Luisa I savria pa...

Crist. Gnente afait...

Bet. Ma s' a l'ha mai tratame parei! (*guardandole tutte e due*)

Quaidun a l'avrà forsse parlaje mal d' mi?

Luisa Oh che diani!

Crist. Gnanca 'na frisa!

Luisa Coum veullà mai ch' as fassa a parlè mal d' chila, ch' a l'è un angel?

Crist. Una vera perla!

Bet. O d' volte parlaje mal d' mia famia? Chila, madama, ch'a dis ch' a sa tut...

Luisa Mi sai gnente, mia cara fia, e su coul particolar a peul vive tranquila ch' i l' hai gnanca duvert la boca! E Cristina...

Crist. No, no, sicurament l...

Luisa Pitost, s'a fussa nen ch' a va nen ben a parlè mal...

Bet. Eben, eben?

Luisa Quich autr amouret...

Bet. Oh!!

Luisa Eh! santo Dio! A son giovo!

Bet. Ah! ch' i l' hai sempre dubitalo!...

Crist. Për un bon balosset al-l' è! L'autr di l' hai sorprendulo
mi su dla scala ch' a voria ambrassè la frisotina... I l' a-
vria nen dilo, ma adess che soura Luisa a dis lon...

Luisa Sentla Betina?

Bet. Ah brut mentitor! — E, s' a l' è parei, chissà ancora ch' a
sia fërmasse sì a soua cà për spetela, për vèdla, për par-
leje! (*rabbiosa*)

Crist. E bo! Pa për nen autr!

Luisa A capiss! Noujautre i l' avouma pa ciamalo! A l' è vnù
das për chiel con una scusa qualunque!

Bet. Sfacià!

Luisa Anssi, mi son restà bin sorpreisa quand i l' hai vdulo a
intrè francament! E se Cristina a m' disia nen ch' a l' era
Ernest, so amoureux, ch' a chërda, ch' i l' avria faje una
figura!

Bet. Ma se chila a l' avia dime a mi ch' a lo conossia?

Luisa Va ben..... sì..... i lo conossia..... ma quasi pì d' nom che
d'autr!...

Crist. Già, già! pì d' nom che d'autr!

Luisa E adess i scomëtto ch' a l' è andait via d' cativ umor,
përchè chila a l' è vnulo a disturbè!

Bet. Oh! a l' è che d'or in avanti i starai un po' pì atenta!

Luisa Brava!

Crist. Ch' as lassa nen inganè parei!

Bet. Oh! Pitost... (*piangendo*) Pitost ij rinunssio!

Luisa E'cco!

Crist. Così a va fait!

Bet. Cosa m' na falo a mi ch'a m'spousa, e peui dop... e peui dop... (*singhiozzando*)

Luisa Ch'a i fassa d'infedeltà?!

Crist. Anlora a saria inutil! (*s'ode rumore*) Oh! miraco la frisoiffa, a ven a cà adess! I sento d'tapage:... a tambusso so uss...

Luisa A sarà quaichdun ch'a ven a serchela...

Crist. Magari 'l musicant!...

Luisa Ah! coul dla cica?

Crist. Sì! — Ciuto! a va torna via..... sentla nen i pass pèr 'l coridor? A l'è propi chiel! I lo conosso ant la maniera d' marciè!...

Luisa Am piasria vèdlo...

SCENA DECIMA

BIASIN e dette.

Biasin (*molto gioviale*) Oh! Ch'a scuso un poch... J'elo Cristina sì?

Crist. I son propi sì! Ch'a yeffa ananss, Biasin!

Biasin (*con disinvoltura*) Oh ciareja! Guarda, guarda quante bele sgnore! Tota Betina, i la riverisso — stala ben?

Bet. Grassie. (*abbassa gli occhi*)

Biasin E mi dco, grassie! I son bin content ch'a staga bin! (*a Luisa*) E cousta tota sì coum' a s' ciama?

Luisa Ah! ah! ah!...

Crist. A l'è pa una tota, a l'è marià!

Biasin Marià? Tanto mei! I m'arlegro ben con chila perchè al moment d'adess a son pi le tote ch' a smio marià, che le marià a smio d' tote!

Luisa Oh! Trop complimentos...

Crist. A l'è una nostra neuva vsiña...

Biasin Tanto mei! I son ben fortunà...

Crist. E cosa ch'a vorla da mi, Biasin, ch'a m' cercava?

Biasin Oh pa nen! I voria mach ciameje s'a l' avia nen vist mia fiama...

Crist. Angeliña?

Biasin Sì...

Crist. I l'avouma vèdula stamatin 'na minuta, e peui i chërdo ch'a sia andaita via, e ch'a sia pì nen tornà.

Biasin J'afè a van mal, sala? (*commicante*)

Crist. Oh!

Luisa (*lo guarda attentamente in volto*)

Biasin Ch'a s' imagina che..... (Cos' diau l' hala chila sì ch' a m' guarda così fiss?)

Crist. Eben? eben?...

Biasin Ch'a s' imagina che... (Ch' a sia inamorà d' mi?)

Luisa (*piano a Cristina*) (Smia ch' al-l' abia nen!)

Crist. (*piano a Luisa*) (Cosa?...)

Luisa (*piano a Cristina*) (La cical!)

Crist. (*piano a Luisa*) (A sarà gayassla!) Dunque, Biasin, cosa ch' i l' hai da imagineme?

Biasin Oh sì! Am ven le caudafie mach a pensseje! Ch' a s' imagina che coula tiraña a l' ha dame 'l congè!

Luisa Oh!

Crist. Oh!

Biasin Ma! I l' hai bel' e bin paura d' vni mat! Mi i sai nen cosa ch' a l' abia vist, o ch' a l' abia sognà, ma a l' ha propi dame 'l congè an *modis et formis*! ah! ah! ah! A l' ha scrivume una lètera così galupa, ch' a fa drissè tuti i cavei pèr punta mach a lesa! Ah! ah! ah! a fa vni la pel d' oca,

le convulssion, 'l sangiut, 'l mal d' San Gioan, ansouma a fa caschè d' mort improvisa! ah! ah! ah!...

Crist. E chiel a rij?

Biasin Lo chërdo! I rijo pèr feme passè coula gran rabia ch'a m' divora i boton dël corpet!

Crist. Chiel l'è sempre stait drolo!

Biasin Ma pèr drolo ch' i sia, i lo son ancora nen tant parei d' cousta lètera! (*la mostra*) Pèr fortuna ch' i l' hai un carater dous, dëssnò a coust' ora i saria già andait a campeme giù dël doiron dla sitadela! Ma ai fa gnente! Se Angeliña crudela! a l' ha abandoname, a j'è però sempre tota Betina ch'a l'è una dle pi bele fie d' Turin, e che mi adoro disperatamente!

Bet. Ah! ch' a fassa 'l piasì!

Biasin Ma sì! Creatura pi che diviña!...

Bet. C' a m' lassa stè, bravo!

Biasin *Bella siccome un Angelo!*

Crist. Ch' a la lassa stè, Biasin, ch'a l'è già trop sagrinà.

Biasin Sagrinà?... Ebin, mi! mi la farai stè alegra!

Crist. S' a saveissa quala ch' a l'è la causa d' so sagrin!

Biasin Quala elo?

Luisa Chiel as la pensa mai pi!...

Biasin Mi no... mi sai pa...

Crist. A l'è gnente meno che soua fama!

Biasin Mia fama? Angeliña? Coula ch' a l' ha scrit cousta lètera fulminant?

Bet. Ah no...

Crist. Ma sì!

Biasin E cosa ch' a l' ha fait mia, cioè l' ex-mia Angeliña?

Luisa A l' ha robaje so Ernest!

Biasin Oh!!

Crist. Sì, Biasin!

Luisa A l'ha ciapaje Cristina ch'a s'ambrassavo su dla scala!
sour Ernest e soura Angeliña!

Biasin A s'ambrassavo? Possibil?

Luisa Ch' ai ciama!

Crist. Ma sì!

Biasin Për tuti i bombardon dla musica! Ch'a sia për lon che
coula petegola a l'ha dame 'l congè?!

Luisa Eh... ch' a dija...

Crist. Una causa ventava bin ch'a i fussa!

Bet. Ah! i son trop disgrassià!

Biasin S..... sautissa! Eben! Noui vendicoumsse!

Luisa An che manera?

Biasin Fasend l'amor noujautri doui, mi e Betina, spousandsse!

Crist. Ah bravo!

Luisa Përchè no! Basta che Betina...

Bet. Oh mi no! mi no! Se Ernest am tradiss mi vad a feme
mounia!

Biasin E se Betina a s'fa mounia, mi vad subit a feme fra!

Luisa Bravi! E peui j'autri doui a rijrio su vostre spale! Anssi
venta feje vède ch'a v'na fa guente d'lor..

Biasin Ma già...

Bet. Ah no...

Biasin Però Angeliña a s'la passa nen sujta, sanne? I l'avrouina
peui ancora da discore anssem! Mi i rijo, i badiño, ma i
son peui nen un farfo d'pianta! e coul monssù Ernest!...

Bet. Oh! a m'sentirà!...

Biasin Brava! E antant fousla boña noujautri doui! Ch' a
veña sì, Betina! (*le prende una mano*) Ch' a s' sagriña nen!
Ch' a fassa parei d' mi! Ch' a staga alegra, donca! Tant i
souma ant l'istess caso tuti doui!

Bet. Ah!

Biasin Veulla ch' i la fassa rije? Ch' a speta! Ij leso coula certa lètera! Un vero capo d'opera! (*l'apre*)

Luisa | Si, si ch' a lesa!...

Crist. |

Biasin Dunque ch'a stago bin atent! — (*legge*) « Caro Biasino!

« Io non sono una gerlera, comme lui si creda, hai saputto

« ogni cosa, e suno ben mortificatta di voi! Tuto è funito,

« e lo prego di non butare mai più i piedi in mia cassa! »

(*Le donne ridono forte. Comparisce Angelina.*)

Biasin Ch'a guardo! Fiña Betina ch' a rij! Ah prussot! sossi si ch' a l' è un bel toch d' grassia di Dio!

Bet. Là... ciuto!

Biasin Parlo pi nen! (*finisce di leggere*) « in mia cassa! E vi

« dicho che siete un tarditure un inganature un busiardo,

« e mi dichiaro la tua Angelina! »

(*Gli altri ridono.*)

SCENA UNDECIMA

ANGELINA e precedenti.

Angel. Sì! sì! I t' ses un traditor, un inganator, un busiard!

Biasin Oh brava tota! Ch' a veña un poch si!

Le altre Angelina!...

Angel. Fa nen bsgn ch'am daga dla tota, monssù! Ch' a vada a deje dla tota a soue morfiuse!

Biasin E chila ch' a vada a deje dël monssù ai so tech-tech!

Angel. Mi d' tech-tech i n' hai gnun! Pitost ti ch' i t' has un' amourousa a tuti i canton!

Biasin Fa 'l piasì, brava!

Angel. Oh! i sai tut!

Biasin E mi deo!

Angel. Già chiel! « Crêd , a m' disia , crêd Angeliña che mi i

« facessio con tuti, ma i t' veui mach bin a ti sola! »

Busios! I l'avria vërgogna! Për fortuña ch'a l' han avertime!

Biasin Ah! grama pel! Chêrdesto ch' i lo sapia nen 'l pêrchè

ch' i t' pianti tute couste grañe? A l'è pêr deme 'l bocon!

A l'è pêrchè ch' i t' has trovà un autr ch' a t' dà pi ant 'l genio!

Angel. Cosa?

Biasin Sì! Un autr ch'a l'è forse pi sgnor che mi, e che pêr

lon a j'è përmess d'ambrassè la tota su d'la scala!

Angel. Ambrasseme mi?

Biasin Sissgnora! Ambrassela chila! Oh i savouma tut! E deo

Betina a l'è informà!

Angel. Ma d' cosa?

Biasin Che ti t' ij parli a so Ernest!

Bet. Ah! I la chërdia nen capace, sala, d' feme coul tort!

Biasin Sentesto? Povra fia! I t' dovrij avei vërgogna!...

Angel. (indignata) Oh ma cousta a l'è bela! A l'è chiel mach

adess ch'a i fasla 'l casscamort, ch'a i tocava la man, ch'a

la soagnava, e peui a veño a dime a mi! Ma seve nen ch' i

m'farij ben rije , s' i m'senteissa nen rusià da la rabia! Mi

parleje a sour Ernest? Mi ch'a l'è pi d' doui meis ch' i

l' hai nen vdulo! Ma chi, chi, chi ch' a l'è coula grama

lenga ch'a l' ha podù di' lon d' mi?

Biasin Chi?

Bet. A l'è...

Luisa Noujautre nen sicuramente.

Crist. Noujautre i na savouma d' guente!

Biasin Coui ch'a l' han dit lon a son bon a sostenlo su toua

bruta facia!

Angel. Cosa! A mi bruta faccia? Ah strasson d'un sonadour! Elo coula li la riconossenssa ch' i t' has pèr mi, dop d'esse staita 'lvà tanti e tanti saba fìna dop mesanenuit pèr stirete toue camise, i to gilè, i to pantalon? Dop d'avei fait tanti e peui tanti sacrifici pèr ti?

Biasin Dis! s' i t' has stirame malament le camise, mi t' hai deo regalate un odorin e un anel d'or! Dunque a fa nen d'bsogn ch' i t' veñi a rinfacieme lon bel' e si! E s' i t' sas nen la maniera d' tratè, guarda che mi t' la moustro!

Angel. Ebin! speta! speta una minuta che mi to odorin e to anel i son boña a rendëtlo subit. Mi veuj gnente d'roba toua! gnente! Tut a l'è furni! (*corre via*)

SCENA DODICESIMA

I precedenti meno ANGELINA.

Biasin Ah bruta... (*per andarle dietro infuriato*)

Luisa (*trattenendolo*) Via! Ch' a l'abia d'giudissi!

Crist. (*trattenendolo*) Ch' a s'lassa nen trasportè da la colera!

Biasin A l'è una fia senssa educassion, senssa onor!

Crist. Ch' a tourna, ch' a tourna a esse alegher!

Luisa Sì, ch' a s' sagraña nen pèr lon!

Biasin Oh sì! L' hai la testa ch' a m'gira...

Crist. Eh là...

Biasin A mi, a mi rinfacieme i sacrifici ch' a l'ha fait pèr mi?

Luisa A sa bin... le fie a l'han la lenga lunga!...

Crist. Ch' a la lassa un po' di'...

Bet. (I saria contenta che Biasin ai deissa doui sgiaff!)

SCENA TREDICESIMA

GIOACHIN con lettera aperta in mano e detti.

Gioach. Betina! Betina!

Bet. Oh papà Gioachin!...

Gioach. Ernest a l' ha chitate! Ernest a m'scriv ch' i lo vëdrouma mai pì!

Tutti Oh!!

Gioach. Ecco una soua lètera ch' a l' ha portame dsora adess la portiera! — Ma la causa d' lon mi la sai! (*volgendosi minaccioso verso Luisa*) Bel' e s' quaichdun a l' ha parlà!...

Luisa Ch' a chërda sour Giochin...

Gioach. Quaichdun a l' ha parlà e parlà infamement mal!

Crist. Mi sai nen lon ch' a veuja di'...

Luisa E mi gnanca...

Gioach. Ah! lo san nen?

Luisa Chiel a cred una cosa, e anvece a l' è un' altra!

Crist. A s' sbaglià bin d' gross!

Gioach. Ah! i m' sbaglio? Ma perchè, dunque, perchè Ernest a n' chita parei?

Biasin Ij lo dirai mi. Gioachin! — Perchè sour Ernest a l' ha robame coul bel capital d' mia Angeliña!

Bet. O' pitost soua Angeliña a l' ha robame me Ernest!

Gioach. Ma coum valo sossi?

Biasin A va che mi e soua Betina i souma restà tuti doi aus 'l pavè, coum a s' dis, i souma tuti doi tradì, chila da so Ernest e mi da Angeliña!

SCENA QUATORDICESIMA

ANGELINA con involto e detti.

Angel. A l'è nen vera! A son tute imposture ch' a l' ha inventasse pèr feme la forca a mi, a mi ch' i son una povra fia sola, senssa agiut, senssa protession! Ma a i fa gnente! Tè, ciapa! To anel e to odorin a son sì! (*gli getta l' involto ai piedi*) E chila smorfiosèta, ch' a fa nen autr che inventesse d' favole pèr fesse soagnè, ch' a vada pura tranquila che un di o l' autr i la ciapo. (*a Betina*)

Bet. Ch' a dia!

Gioach. Ch' a rispeta, mia fia, sala!

Angel. Rispetela? Veui sciancheje le tèsse! Autr che rispetela!

Gioach. Couma?

Biasin Guarda, Angelina! (*che avrà già raccolto l' involto*)

Angel. Sì ch' ij mostro mi a fè l' amour con i sfojour d' jautri!

Bet. Busiosa!

Angel. Cosa, busiosa? Ma s' i l' hai ciapala sul fait!

Bet. A l' è nen vera!

Angel. A l' è nen vera?

Biasin No!

Crist. No, no, ch' a chërda...

Luisa A l' era sì con noui ch' a parlava...

Angel. Ah! dunque, perchè chi son una povra fia sola, tuti a l' han da feme contra? Dunque l' hai da lasseme dispresìe, maltratè da tuti? (*piangendo di rabbia*) No, giuradisna! no! E se gnun a veul rendme giustissia, i son boña a femla mi con mie man! (*s' arventa su Bettina*)

Biasin (*per arventarsi su Angelina*) Guai s' i t' tochi coula fia!

Luisa (*trattenendolo*) Ma no, ch' a perdo nen so giudissi!

Gioach. (per avventarsi colla pipa in aria contro Angelina)

Insultè mia Betina?

Crist. Gioachin, ch'a s' tranquilisa!

Bet. (difendendosi da Angelina) Andarè, andarè serpent!

Angel. (infuriata e colle braccia in aria) Ti ch'i t'ses un serpent!
una vipera!

SCENA QUINDICESIMA

GIUSEPP, VINCENSS e detti.

Gius. Che diau d'un tapage! (ad alta voce)

Vinc. L'elo la fin dël mond?!

Tutti Ah!!

Crist. Ch'a veña, ch'a veña con mi, 'Gioachin! (Lo trascina via, e Gioachin, seguendola, afferra Bettina e la trascina con sè; ma questa essendo accapigliata con Angelina, la quale è trattenuta per un braccio da Biasin, che Luisa invano cerca d'arrestare. Finalmente, l'uno trascinato dall'altro, fuggono tutti dalla porta comune, e Luisa pure vorrebbe seguirli, ma Giusepp in collera l'arresta prendendola per un braccio.)

Gius. Ma quand, quand ch' i t'chitras d'portè la disunion das pèr tut? Pèrchè già tute couste ruse a nasso pèr causa toua...

Luisa (tenta svincolarsi) Lassme andè! Lassme andeje a sparti!

Gius. No sgnora! Ti i t' deve stè a toua cà... (con energia)

Luisa Lassme andè, i dffo!

Gius. No! i t' deve stè sì!

Luisa (con grido di rabbia ed altro sforzo per svincolarsi) E mi veui andè!

Gius. E mi son bon a dete un sgrognon! (minacciandola)

Luisa Dà! dà, s' i t' ses bon! *(provocandolo cinicamente)*

Vinc. (Giù fratel! adess a l'è 'l bon!)

Luisa Ma dà! Fa mach la preuva!

Gius. Ah! va! I t' dag nen pèrchè... pèrchè l' hai paura d' fete mal!...

Luisa (*appena sciolta corre via gridando*) Cristina! Betina!
Gioachin! Biasin!

Vinc. Fratel! I t' ses un gran faseul!

Fine dell'Atto Secondo.

ATTO TERZO

La scena degli Atti precedenti.

SCENA PRIMA

GIUSEPP e VINCENS.

Gius. (seduto colle mani nei capelli) Guarda si! Souma già quasi ant l' ambruni, e s' è ancora ardrissasse gnente! Chila a l' è fora con i vsin ch' a ciusiona... le ore a passo e adess peui, quand a l' è ora d' andè a durmì, a ven peui a cà a fè 'l diau a quatr! Ah! i l' hai guadagnà un bel terno mi, coul di ch' i son mariame!

Vinc. A l' è che ti t' ses trop un bon omass! T' ses nen bon nè a comandè, nè a fete ubidi! — Che diassni! Mi si ch' i voria che una founna a trateissa parei! — Guarda, mi a l' avria bastame bel' e mach coula facessia ch' a l' ha fate a ti del cafè pèr deje una boña lesson!

Gius. Ma cos veusto ch' ij fassa? Veusto ch' i la massa?

Vinc. Un om quand a spousa una dona a dev esse bon a feje da pare; nen lassela fè aut e bass coum' a veul, ma dirigla passientement ant l' istessa manera che un bon carossè a dirigg so caval, cioè mostreje a vive coum' a s' dev ant la società, mostreje a cudi la famla e a moderè la lenga. Pèrchè venta ch' i t' noti che una founna s' a s' lassa libera e padrona d' soua lenga a l' è precisament parei d' un caval sensa brila! Guai s' a fa tant d' piè la man! A cour, a cour destruend tut lon ch' a s' treuva ant so passaggi, portand d' dann a tuti coui che disgrassiatament incontra! — Dunque

i t'vëdi se un om a dev nen studiesse d'moderè an tute le manere possibil un furor così 'danos! — E chërde pa che mi adess i l'abia fate coust paragon, dla founna con'l caval, pèr dispresielà... tut' autr! I l'hai dit lon, pèrchè a l'è vnume natural, sponteneo an boca! Dèl rest i son ben contrari a tuti coui ch'a dispresio la founna e ch'a i fan d'tort! Oh mai! La founna a va respetà e amà pì che tut a coust mond! Ma loli a impediss nen d'coregje i difet, d'lodela e acaressela quand a fa bin!.... Ma quand a fa mal... giù, giù senza misericordià!

Gius. (alzandosi) Guarda, Vincenss, mi l'hai paura a buteje le man adoss a mia founna! L'hai paura pèrchè i sai coum' i son, che se i fass tant d'comenssè i chito pì nen! Ma un dì o l'autr!...

Vinc. Oh sì! Un dì o l'autr! T'has già dilo mila volte loli!

Gius. Oh! ma adess...

Vinc. Adess coume prima, e coume sempre!

Gius. No!

Vinc. Via, Giusepp! Penssa che ant l'istessa manèra che un pare a l'è risponssabil dle birichinade ch'a peul fè soua masnà, così un omo, un vero om a dev esse risponssabil dèl mal ch'a peul fè a jautri soua founna! Quindi coul mal venta impedilo. E pèr impedilo venta dovrè d'fermèssa e d'energia!

Gius. E mi i n'avrai!

Vinc. Nen lassesse mnè pèr 'l nas parei d'un buratin!

Gius. No, giuradindona, no!

Vinc. I vèdrouma!...

Gius. A l'è bel' e vist!

Vinc. Vaire volte ch'i t'ses stait obligà a tramudè pèr la lenga d'toua founna?

Gius. Oh sì!... Pì d'quindes volte da dop ch'i son marià!

Vinc. Dunque, guarda!

Gius. Lassa fè da mi, fòli a sucedrà pì nen!

Vinc. E adess guarda un poch: an doui o tre ore ch'a l'è ant cousta cà che ciadel a l'ha già fait sucède?!

Gius. I t'has' rason! Mi i son trop debol, trop bon! I son un fabioch caussà e vesti!

SCENA SECONDA

ERNEST e detti.

Ernest Pèrmess? Ch'a scusa... j'ela nen soua sgnora?

Gius. A l'è dlà, perchè?

Ernest I l'avria piasì ch'a vneissa con mi!

Gius. Oh!

Vinc. N' altra pì bela adess!

Gius. E douva s'a l'è lecit?

Ernest Oh pa lontan! Mach sì souta al prim pian, dal padron d' cà...

Vinc. Dal padron d' cà?

Gius. E a cosa fè?

Ernest Una cosa da guente! A l'è mach pèr avei una spiegassion d' una facenda ch' a m' riguarda mi an particular. Sicome a l'avia dime certe cose, che s'a fusso vere, a l'avrio quasi butame ant la disperassion; e sicome a l'avia nominame 'l padron d' cà..... così mi i son nen podume tni d' andelo a trovè, e preghelo d' informeme mei. L' hai confessaje che mi i jera innamorà d' Betina, ch' i jera pront a spousela, ma che certi sospet riguard a soua famia a l'avio tratnune fin adess dal felo. L' hai dije che soua sgnora a l'avia curvi cousti sospet con d' parole vaghe sì, ma trop ingiuriose pèr nen ofende l' onor d' una famia. E chiel a l' ha

rispondume: — Ch'a vada tranquil, se chiel a l' ha d'boffe intenssion su Betina a peul spousela senssa regret, perchè ij lo assicuro mi coula fia a l'è degna d' chiel. Ma antant, për ch'ij peusso vni al cialr d'ogni cosa, ch'a vada a ciameme coula madama ch'a s'dis cosi bin informà, e ch'a m'la meña sì! — E mi i son vnù...

Vinc. Giusepp?

Gius. Vincenss?

Vinc. Cosa ch' i t' na dij d' coust bel ambreuj?

Gius. Um!

Vinc. A i mancava propi mach pi ch' a s' ficheissa'l padron d'cà!

Gius. Ch'a senta, me car sgnor; s'a m'scouta mi, chiel a fa i so afè tranquil, tut d'a s'për chiel, a spousa soua Paolina o Betina couma ch' a s' ciama, e mia founna, ch'a fassa 'l piassi, ch' a la lassa un po' stè! Mi i lo dijo për so mei, salo? Chiel a sa nen j'ambreuj ch'a l'è ancora capace d'feje sucede coul demoni!

Ernest Ma pure adess!...

Gius. Adess a l'è ancora an temp... ch'a m' scouta mi!

Ernest Ma'l padron d'cà a speta!

Gius. Eben! Ch'a i dija ch' a l' ha nen vèdula!

Ernest E s' a m'chërdeissa nen?

Gius. Eben! Për ch' a chërda i j'andrai mi anssema! I sai nen d' lon ch'a s' trata, ma a i fa gnente! Basta che mia founna a l' abia pi nen da intreje!

Vinc. Oh magari, Giusepp, sarijlo nen mei ch' i j' andeissa mi?

Gius. E dco! giusta! vaje ti! Scusa che da coula strà i t' fase dè la ciav dla porta e la ciav dla crota...

Vinc. Sì.

Gius. Elo content parei? A vèdrà che me fratel a rangia tut...

Ernest Për mi... A l'è mach che coule certe parole ch' a l'avia dit soua sgnora...

Gius. A vèdrà! a vèdrà che me fratel a savrà gavesse i pè!

Vinc. Ch' a veffa, monssù...

Ernest Posto ch' a veul parei andouma pura...

Gius. Sì, ch' a vada! E ch' a s' teffa pèr regola d' mai confidè i so segret a le foumme! (*Vincenss e Ernest via*) Ma smijlo vera? A son cose da fè anrabiè un mort! Oh adess! adess ch' a veffa a cà i veui dijne quatr! Vincenss a l' ha rason! Energia e fermèssa! Dèssnò chila li a poch pèr volta a l'è capace d' butè an rivolussion 'l mond! (*s'odono voci*) A l'è sì! Miraco a l'è an compagnia d' quaich foumna.... Eben, adess i vad d' dlà, e quand a sarà sola i surtirai, e anlora a m' sentirà. (*via*)

SCENA TERZA

LUISA, BIASIN, ANGELINA.

Luisa Ma sì, ma sì! A l'è mach quistion d' capisse! Dèl rest tut 'l mond a sa che la nostra brava Angelina a l'è annamourà seriament d' Biasin e Biasin a l'è altrettanto anvers d' chila! Pèrchè s' a fussa nen parei a sario pa sagrinasse tant, e a sario nen vnù quasi ant 'l pericol d' massesse! Pèr fortuna ch' jera mi! che, nen pèr flateme, i fasia la figura d' Angel dla pas, e ch' i l' hai nen permetù ch' a succedeissa gnùffè disgrassie! No! Mi i sai pur trop che la causa d' tute couste discordie a l'è coula boffa dona d' Cristina, e pèr lon i voria nen che pèr doue ciance inutil ai fussa staje d' maleur!

Biasin Soura Cristina dunque?...

Luisa A l'è la causa d' tut!

Angel. A l'è chila ch' a l' ha dit...?

Luisa Che chila, Angelina, a s'era lassasse ambrassè da sour Ernest su dla scala, e che adess a i parlava, e ch' a voria piantè Biasin pèr lon, e che nen contenta d'parleje a Ernest, quasi tute le seire, a s'fasia compagnè a cà da d'giovnot fina an s' la porta, e ch' a i piasia fè la doussa con tut 'l mond... oh anssouma! a n' ha dine tante, che mi adess i mn' arcordo gnanca pi!

Angel. Ah grama lenga!

Biasin E d' mi, e d' mi cosa ch' a l' ha dit?

Luisa Oh d' chiel a l' ha dine ancora d' pi bele!

Biasin Ma cosa?

Luisa A l' ha dit ch' a l' era un barivel, ch' a l' avia una sgnora a tuti i canton...

Angel. Loli, i m'arcordo bin, a l' è chila, madama, ch' a l' avia dimlo, e a l' è giusta pèr lon che mi tuta anrabià i son andaita d' dlà e i l' hai scrivù coula lètera!

Luisa Sì, i lo nego pa; i son mi ch' i l' hai dijlo, ma a l' è Cristina ch' a l' avia contamlo!

Biasin Basta... Cosa ch' a l' ha dije d' autr d' mi?

Luisa A l' ha dime, dunque, ch' a fasia l' amour con tuti, ch' a l' avia tentà tante volte d'parleje a Betina, e che una volta a l' avia fina tentà d'parleje a chila!

Biasin Cosa? Mi parleje a Cristina?

Angel. Ah brut giument!

Luisa E veullo ch' i lo confessa? A l' ha fina avù 'l corage d' dime che chiel a l' ha 'l vissi d' cichè!!

Biasin Mi?!

Angel. Cosa! Elo vera ch' i t' cichi Biasin?

Biasin Ma s' i fumo gnanca!

Luisa Dunque ch' a tiro la consseguenssa da lon...

Angel. Bruta impostoira, và !

Biasin A l'è propi 'na bela piega! ah! ah! ah!

Angel. A l'è ch' i son boŋa a laveje la faccia, mi!

Biasin Ti t' staras ciuto!

Luisa Sì, a l'è mèi, pèr evità i guai...

Angel. Cos' l' haine faje mi, d' andè a parlè parei? Cos' l' avijlo faje me Biasin, pèr lesie la vita ant coula manera? bruta...

Luisa Cos' veulla mai! A l'è coula benedeta lenga!

Angel. Ah signor Iddio! La lenga i l' hai dco mi, e ringrassiant 'l ciel, am sta nen mal an boca...

Biasin Loli l'è vera!

Angel. Ma mi già i m'pijo nen d'coui piasì goff e stupid d'andè a butè d' ruse e d' disunion ant le cà d' jautri!

Luisa Oh pèr mi son dco paria!

Angel. Ch' a guarda un po' che bel' afè ch' a saria stait se mi l'aveissa chità me Biasin!

Biasin (*celiando*) Mi l'avria guadagnà un terno!

Angel. Tas, bravo, tas!

Biasin Ma l'el nen vera? Se ti t'am chitavi, mi i t' spousava pi nen, e nen spousandte i l' avria fait a meno d' buteme an galera volontaria!

Angel. Ma fa 'l piasì! ch' i t' peuli gnanca stè un' ora sensa toua Angelina!

Biasin Oh là! — Pitost ti! ti si ch' i t' peuli nen vive sensa to bel Biasin, sensa to Biasinot, ch' a l'è gnente meno che scond bombardon ant la musica!

Angel. Ah canajon! (*avvicinandosi a vicenda*)

Biasin Oh birichinota!

Angel. Là! dis, dà nen d' arbuton!

Biasin Ma s' i t' toco gnanca! T' ses ti ch' i t' am veni adoss!

Luisa Ah! ah! ah! Bravi!

Angel. Là! bin, anlora lassme stè! (*cambia luogo*)

Biasin Ma se mi i t' serco gnanca! (*seguitandola*)

Angel. Guarda ch' i vad via!

Biasin E mi t' vad apress!

Angel. No sgnor!

Biasin Sì sgnora!

Angel. Oh i vèdrouma! (*andando via*)

Biasin Sì sgnora! (*le va dietro*)

Angel. Ti fèrmte subit lì!

Biasin Mi no! Veui andè con ti!

Luisa Ah! ah! che bei originai!

Angel. Ciareja neh, madama! (*per partire di nuovo. Biasin le va dietro*) I dijo che voui i veuj nen ch' i vèli!

Biasin E mi veui andè!

Angel. Tant s' i m'spousi feve mach cont d'andè an galera!

Biasin Ebin, s' a m' na fa guente!

Angel. E mi anvece veuj feve vède che senssa voui i stagh benissim!

Biasin Ma con mi i steve mci!

Angel. Gram soget!

Biasin Schiña seulia!

Angel. Piè! (*fa per dargli uno schiaffo, e Biasin l'abbraccia, indi partono tosto ridendo tutti e due amorosamente*)

SCENA QUARTA

LUISA, indi GIUSEPP.

Luisa Ah! ah! Andè, andè là ch' i feve una bela eoubia!

Gius. (*esce accigliato*) Luisa!

Luisa Cos' j'elo d' neuv?

Gius. Son-ne furnie couste ciance?

Luisa Che ciance?

Gius. Con coust, e con coul! Tute ste ruse, anssouma! tuti sti ciadei!

Luisa Oh! oh! Che ton da gran sultan! (*guardandolo*)

Gius. A j'è gnun sultan ch'a teña, mia bela sgnora! venta ch'a sapia ch'i son stoufi!

Luisa Stoufi?

Gius. E bin peui ancora!

Luisa Ch'a scusa! E d'cosa ch'a l'è stoufi?

Gius. I t'dovrie avei vërgogna a ciamemlo!

Luisa Ahidè! (*beffandolo*)

Gius. Bela maniera! ma sì! Fame ancora la carta! Bel rispet pë to omo!

Luisa Ma s' i t' spieghi nen mei...

Gius. A l'è ora d'finila, ecco! (*pigliandola per un braccio*) A l'è ora d'butesse a fè la founna coum'a s'dev, e d'teñe toua lengassa a cà! A l'è ora d'lassè tranquil 'l mond, e d'nen fè nasse d'rabei ant tuti i canton, d'question da tute le part! Hasstu capi?

Luisa Ma l'elo pë lon ch' i t'ses tut arvirà? Eben, i t' sbagli! sì! i t' sbagli, përchè mi na sai d'gnente!

Gius. Fa 'l piàsì...

Luisa Oh cousta sì am piàs! Se ai vsin ai piàs d'fè d'quiston tra d'lor; se doui annamourà, anssi quatr annamourà, a s' buto an gelosia, a ruso, e a son quasi lì pë vnì a le man; se una founna qualunque, che mi i conosso gnanca, a riporta, a touira, a fa d'ambreuj, l'haine da esse mi la causa d' tut lon?

Gius. Ma.....

Luisa Mi? Mi, ch'a j'è gnente ch'a m'piassa d'pì che lassè stè tuti. Ma anlora se mi i devo esse la causa d' tut, i t'peuli dco incolpeme d'avei dait 'l feu a una cà ch'a

bruseissa pēr caso; o s'a s'troveissa un mort su dla strà,
i t'peuli dco di' ch'i son mi ch'i l'hai massalo!

Gius. Ma no! Adess... (*non lo lascia parlare*)

Luisa Che bela rason! A l'è prest fait l'acusè una pērssoña;
ma venta peui dco vède se cousta pērssoña a l'è verament
colpevol! A onor d'che Sant adess ti t'veñi a deme dla
lengassa? Quand mai i t'hai date rason d'podeime di lon,
ti? Quand mai i l'hai parlà pì dēl necessari, mi? E dunque
l'elo coula-li la manera d'trateme?

Gius. Ma scouta... (*come sopra*)

Luisa Scouto gnente! — Pērchè ch'i son toua founna, e ch'i
porto nen le braje, chērdesto d'avei 'l drit d'insulteme,
d'dispresieme? Pērchè ch'i son trop boña, chērdesto d'avei
'l drit d'fene lon ch'i t'veuli d'mi? Ah! i lo vèdo, sì! i
lo vèdo ch'i l'hai sempre avù tort d'aveite vorssù trop bin!
Pērchè ti t'n'accorsi, i t'ses gram, e i t'n'abusi! (*asciugandosi gli occhi col grembiale*)

Gius. Ma se... (*come sopra*)

Luisa Ti t'veuli vèdme a deperi! I t'veuli vèdme a consumè
a poch pēr volta parei d'un toch d'butir davsìn al feu! I
t'veuli feme meuire tisica a forssa d'feme anrabiè! Can!...
E 'l bel a l'è vèdlo con coul'aria da comissari d'polissia
ch'a m'ven d'dnanss! Roba da fè tramolè d'paura mes 'l
mond! Coum's'a lo saveissa nen che mi son dlicà, e che'l
pì peit sburdiment am fa subit sbogiè tuta!

Gius. Ma s'i voria mach...

Luisa E peui? E peui chiel am dà dla lengassa, giù senza
misericordia! Chiel a m'dis che mi son la causa d'tut! sciau!
Ma anlora, tè! s'i t'veuli vèdme morta, tè! massme a
dritura, e quisstion finia! (*piange*)

Gius. Ecco lì! Ti t'am capissi nen!

Luisa Oh sì! autr!... (*singhiozza forte*)

Gius. Là! douma, pioura nen!

Luisa T'ses un can!

Gius. Oh Dio! s'peul pì nen parlè con ti!

Luisa Mi che al mond i vëdo gnente d'pì bel che chiel!

Gius. Ma s'a va bin...

Luisa E chiel a m' tribula di e neuit!

Gius. Oh fa 'l piasi...

Luisa Tut' i moment chiel a l'è li a comandeme parei d'un padron, parei d'un tiran!

Gius. Là! ben! Lassouma andè lon! parloumne pì nen!

Luisa A la bon'ora! (*rasserendosì*)

Gius. Sì! fa lon ch' i t' veuli! Cria, ciaciara, bouverssa magari la cà e Turin anssema, ch' a m' na fa gnente!

Luisa (*accarezzandolo*) Oh! Sta volta i t' rasoni!

Gius. Sì, eh?

Luisa Me brav Pinot!

Gius. (Ecco sì con tuta mia boña volontà, i son sempre l'istess fabioch! Ah founne!) (*da sè*)

Luisa Cosa ch' i t' dije?

Gius. Gnente! I dijo ch' a s'fa già tard e ch' i l'avouma ancora ardrissà gnente...

Luisa (*guardando attorno*) Già ch' a l'è vera! Eben! ven sì! comenssouma a ramassè!

Gius. Sì, brava...

Luisa Ti serca 'l bagnor e comenssa a bagnè, peui dop mi i ramasso...

Gius. (*cercando*) Dov' l' elo sto bagnor?

Luisa (*vedendolo in un canto lo prende in mano in un collo scopa*) A l'è sì d'avsin a la ramassa! T'è, ciapa, me car Pinot, vaje a butè d'acqua...

Gius. Sì....

Luisa (*accarezzandolo di nuovo*) Me car Pinot bel! Ti t' ses me ciuccio, ti!

Gius. (*compiacendosene*) T' ses 'na filoña!

Luisa E ti t' ses un bulosset!

Gius. Con tut lon i l' hai sempre tort!

Luisa Speta! speta! Lassa ch' i t' buta son an testa! (*vuol mettergli l' inaffiatojo in testa*)

Gius. Ma no! sta ciuto...

Luisa Lasslo butè! veui vède che figura ch' i t' fas! (*glielo mette in testa*)

Gius. Ah! ah! che mata!

Luisa Oh! oh! oh! Ah! ah! ah! T' smij un vëscò! No! no! gavlò nen! T' smij 'l mago sabino! Ah! ah!

Gius. (*gettandolo via*) T' has mach bon temp! fola!

Luisa Ah! che figura ch' i t' fasij, t'aveissi vist!

Gius. (Adess ch' i l' hai dovrà d' fermëssa e d' energia i son content!)

SCENA QUINTA

CRISTINA e detti.

Crist. Brava, soura Luisa! I la ringrassio peui tant!

Luisa D' cosa?

Crist. D' lon ch' a l' è andaita a dije d' mi a Biasin e a Angelis!a!

Luisa Mi?

Crist. Già, chila! I veñò mach adess da lì, e a l' han dinne tut!

Mentre che mi j' era fermame una minuta da Gioachin e da Betina, chila a l' ha rendume un bel servissi con la frisotina! A l' ha dije che mi l' avia dit son e dit lon adoss a lor, mentre a l' è vera gnente; mentre a l' è chila anvece ch' a s' è

profitasse d'mia confidenssa pēr butè tut an aria ! E peui adess' nen contenta d' lon a m'compromèt mi, a m'buta an piassa Oh bravissima ! I la ringrassio tant !

Luisa Ch'a senta : mi, prima d'tut, chila i l'hai nen comprometula ! S' i l'hai dit quacosa i l'hai dilo pēr feje fè la pas a coui doui giovnot, e nen pēr compromète gnun. A st'ora sì a dovria già conossme ! E pèui me omo a l'è sì present pēr bon testimoni, e a peul dilo chiel se mi l'hai parlà mal d' chila...

Gius. Pēr mi...

Crist. Epura lor a l'han dime...

Luisa Ch'a l'abio dije lon ch' a veulo ! Mi na sai d'gnente !

Crist. Angeliña a voria gaveme j' euji !

Luisa A l'avrà avù rason d' felo !

Crist. Rason ? E pèrchè ?

Luisa Oh bela ! Elo nen chila la causa d' tut ?

Crist. Mi ? Ah ! ecco ! ecco !

Luisa Cosa ?

Crist. Chila a l'è andaje di' tut, e peui a nega !

Luisa No sgnora !

Crist. Sì, nen no ! Oh adess i la conosso ! Chila a l'è una pèrsoña ch' a venta pìesse bin guarda d' confideje quacosa, pèrchè a l'è boña a nen autr che butè d' guai !

Luisa Ch' a dija !

Gius. Ch' a guarda che mia founna !...

Crist. A l'è nen con chiel ch' i parlo !

Gius. (Fa piasì loli !)

Luisa Ebin, ch' a parla con mi !

Crist. Sì, con chila ! E sala lon ch' i veui dije ? I veni dije che da stamatin che chila a l'è intrà ant cousta cà a smia ch' a i sia intraje 'l diau ! Che i maledisso l'ora e 'l moment ch' a

m'è tacame d' parleje! E che ant soua cà i butrai mai pi i pè!

Luisa Brava! E ch' a vada! Chi ch' a l' ha sercala chila? Ch' a vada pura a stessne d' a s'për chila che i sarouma motobin pi tranquij!

Crist. I na dubito!

Luisa A bon cont mi l' hai nen sercala! A l' è chila ch' a l' è vnuia a fichè 'l nas ant mia cà con la scusa d' serchè so mougno, so bel mougno d' or! (*ironica*)

Crist. Ch' a dija, madama, ch' a rispeta me gat!

Luisa Mi i l' hai gnanca vèdulo ancora!

Crist. E gnanca a l' avrà mai pi l' onor e la fortuna d' vèdlo! I starouma ant cà soi, mi e chiel! E me uss a sarà sempre sarà pèr tuti! (*corre via*)

SCENA SESTA

LUISA e GIUSEPP.

Luisa I t' ses un omo d' papè!

Gius. E perchè?

Luisa T' vèdi ch' a insulto toua founna e t' ses nen capace d' feje portè rispet!

Gius. Cos voriisto ch' i feissa?

Luisa Lesie la vita! Minacela! Deje!

Gius. Ohhhij! E dco massela, neh?

Luisa Mi l' hai nen dit d' massela!

Gius. Meno male!

Luisa Dco quand ch' i j'ero ant l' altra cà i t' lassavi sempre che la pruchera a m' insulteissa!

Gius. Ma s' a l' avia quasi sempre rason!

Luisa Fame nen anrabiè, brav!

SCENA SETTIMA

GIOACHIN, BETTINA e detti.

Gioach. Madama, i l'hai ben a lamenteme d'chila! Dop ch' i l'avia pregala tant d'nen parlè! Ah! i son ben stupi! I l'avria mai pì chërdulo! Portene un dann così gross! Butè cousta povra fia ant la disperassion!

Bet. Andeje a contè tut a Ernest! Ah che brutta assion ch'a l'ha fane!

Luisa Mi?

Gioach. Sì, chila a l'è andaje a contè che 'l pare d' Betina a l'è mort an pèrson!

Luisa A l'è nen vera!

Bet. E nen contenta d' di' lon ch' a l'era, a s'è ancora permetusse d'inventè mila infamità!

Luisa Ma quand ch' i dijo...

Bet. Oh! I savouma tut! Ch'a l'ha fait ciamè aposta Ernest andarè pèr informelo d'lon, e che peui pèr buteme a mi d'gelosia, a s'è studiassè la faussa storia d'j'amour d'Ernest con Angelina, mentre nè l'un nè l'autr a l'han mai penssaje!

Luisa A sarà magari! Ma...

Gioach. Ma cos l'avijlo faje cousta povra fia, cos l'avijne faje mi, da feme contra parei?

Luisa Ma se mi...

Gius. Ma se mia founna...

Gioach. Ch'a s'cusa, chiel l'hai ancora nen la fortuna d'conosslo...

Gius. (Benissim!)

Gioach. A l'è madama ch'a dev parlè!

Luisa Eben, mi i sosstegno d'esse inossenta coum 'na colomba!

Gioach. Inossenta?

Bet. Ma se Cristina a l'ha confessane tut?!

Luisa Chi? Cristina!!

Gioach. Ma sì! Dop coula rusa Cristina a l'è vnua da mi, e a l'ha dime che chila a l'avìa informà Ernest e ch' a l'avìa persuadulo a pì nen spouse Betina!

Bet. E che chila a l'era la causa d' tut!

Luisa Ah lengassa! Adess a m'sentirà! (*agitatissima*) I veui, i veui ch' a m' lo sosteña ans-la faccia! Oh, sì! Bel' e sì, bel' e sì a l'ha da vni a sosteña lon! (*va alla porta e grida:*) Cristina! Cristina! — A mi? a mi feme un' assion parei? — Cristina? — Ah! s' a sa nen 'l tratè mi i lo mostro! Androuma da l'avocat! L veui ch' i passo pèr giustissia! Ahh! Cristina!

Gius. Ma scaudte un po' nen tant. Luisa!

Luisa Sèca nen ti!

Gius. (*Arcibenissim!*)

Luisa Cristina, i dijo, Cristina! S' ela stèrmasse? Hala paura d' vni sì a moustrè soua moutria?

SCENA OTTAVA

CRISTINA e detti.

Cirt. Eben, cosa j' elo?

Luisa (*l'afferra e la conduce imanzi a Gioachino e Bettina*)

Ch' a veña sì! Ch' a lo dija un poch sì ans-la mia bela faccia! — Elo vera che chila a l'ha dije sì a Gioachin e a Betina che mi l'hai ciamà andarè sour Ernest, i l'hai contaje d' infamità, e i l'hai sugerìe d' pì nen spouse Betina? Elo vera lon?

Crist. Ecco sì, mi l'hai pa dit verament che chila a l'abia ciamalo andarè...

Luisa Ahhh! Chi ch'a l'è ch'a l'ha ciamalo?

Crist. I son... staita... mi...

Luisa Sentne?...

Crist. Ma l'è chila ch'a l'avla famlo ciamè!

Gioach. Ch'a l'è peui tut l'istess!

Luisa E peui? cosa chi l'hai dije mi a sour Ernest? L'haine dije d'mal forse? I l'hai falo stè, senza rimprocc, i l'hai faje piè una tassa d'café...

Gius. (E mi sou restà senssa!)

Luisa Mi l'hai nen dit...

Crist. A l'ha dit tant ch'a l'ha bastà pèr felo andè via anrabià, e decis d'rompe ogni matrimoni!

Luisa Mi? ma propi mi?

Crist. Già, propi chila!

Luisa Oh! lengassa grama! Ch'a speta! (*corre all'uscio e grida*)
Biasin! Angelina! Ch'a veÛo sì tuti, ch'i veui feje fè una bela figura! Angelina! Biasin!

SCENA NONA

BIASIN, ANGELINA e detti.

Biasin Soumne tourna a ruse?

Angel. Basta ch'a s' masso nen!

Luisa No, no! a l'è mach pèr ch'a i sijo tuti, pèr ch'a peusso sente tuti lon ch'i veui di'!! — Vèdne cousta foumna?
Ebeu! D'or in avanti ch'a la considèro para pèr la pl grama, pèr la pl faussa d'const mond!

Tutti Oh!

Crist. E altretant ch'a fasso d'chila!

Luisa Apeña che mi son vnua sì, chila seussa che mi i la ciameissa a l'è fasse ananss con bela manera e da vorei a nen vorei a l'ha vorssù contè j' afè d' tuti! Uss pèr uss, individuo pèr individuo chila a l'ha dime 'l nom d' tuti, la profession d' tuti, i vissi e i difet d' tuti!...

Crist. A l'è nen vera!...

Luisa Anssouma! A l'ha risparmià gnun! A l'ha lesuje la vita a tut 'l mond!

Crist. E chila a l'è subit andaita a riportè pèr fè nasse d'ruse!

Luisa Ma mi l'hai dit nè pì nè meno d'lon ch' i l'hai sentù da chila!

Crist. No, signora! Chila a l'ha faussificà tut!

Luisa Mi l'hai faussificà? — Ma ch'a nega?..... ch'a nega un poch che, comenssand da sour Gioachin a l'ha dime ch'a l'era un vej soldà d' Napolion, ch'a l'avia sempre la pipa an boca?...

Crist. Sì, ma a j'è gnun mal!...

Gioach. Fiña lì...

Luisa Ma chi ch'a l'ha dime ch'a l'era nen 'l pare d' Betina? Chi ch'a l'ha dime che Betina a l'era una smorfiosa e ch'a fasia la superbièta pèr stèrmè a j' euj dèl mond i so intrigh amoureux? Chila!

Bet. Couma? Mi...

Gioach. Mia fia...

Crist. Loli peui...

Luisa Chi ch'a l'ha dime ch'a i frequentava sempre pèr cà ogni sort d'gent e spacialment l'istess padron d' cà? E che iot

Luisa E peui chi ch'a l'ha dime che Angeliña a fasia la frisotiña, ch'a l'era tut 'l di an brando e ch'a godia nen d'una boffa riputasson? Chila!

Angel. Mi i godo nen d'una boffa riputasson?

Biasin Guai s'a fussa vera!

Crist. Cioè, mi...

Luisa Chila a l'ha dime tut! I son pa studiamlo mi, no! — E d'Biasin? Chi ch'a l'ha dime che Biasin a l'era un musicant dla Guardia nassioual, ch'a i parlava a la frisotiña, e che an tuti i canton a l'avia una signora? Chila! gnun altri che chila!

Biasin E a son tute calunie!

Angel. E, a s' meritria una lesson!

Crist. Ma se...

Gioach. Chila a l'ha sempre avù la lenga lunga!

Bet. A l'ha sempre parlà trop!

Angel. E mal!...

Crist. A l'è perchè adess...

Luisa E chi ch'a l'è fiña arivà a dime bel'e sì, ant coust post sì, che Biasin a l'avia 'l vissi d'cichè mentre ch'a l'è nen vera? Chila!

Tutti Lenga grama!

Luisa Sì, lenga grama! E una minuta fa a l'era vnusse a lamentè da mi ch' i l'avia butala an piassa! ch' i l'avia comprometula! A venta avei un bel fidigh! Mentre ch'a vnisia da cà d' Gioachin, douva ch'a s'era lavasse malament coula bruta bocassa su me cont! Su mi, che tuti a peulo di' s' i son capace gnanca d' fe danu a un passarot!

Crist. (arrabbiata) Ch'a guarda! Chila a trionfa adess an grassia d' soua ciancia! Ma a i vnirà un moment ch' i potrai fè vendetta!

Angel. Ch' a staga ciuto, brava ! dëssnò i buto le grinfe adoss !

Biasin E ch' a guarda che mia Angeliña a l'è capace d' felo !

Angel. Lo chërdo !

Gioach. Chila, madama, però... (*a Luisa*)

Bet. A l' ha dco parlà mal d' noui !

Crist. Sì, sì, a l' ha parlà malissim !

Luisa A l' è nen vera !

Gioach. Chila a l' ha dit d' cose che Cristina a podria nen savejje !

Luisa E chiel a dovia nen confidemie !

Gioach. I son nen mi, a l' è 'l padron d' cà !

Luisa Ma se mi lo conosso gnanca 'l padron d' cà !

Gioach. Possibil ? !

Luisa Mi no !

Bet. Ma anlora ? ...

Gioach. Anlora a l' ha fait dopiamet una cativa assion !

Bet. Anlora a l' è dopiamet grama !

Luisa Cosa ? A mi grama ?

Crist. Sì, sì ! Dco chila !

Biasin L' hai capila ! A son tute doue grame !

Luisa Giusepp ! Giusepp ! Cosa ch' i t' fas ! Anssulto toua founna,
e ti t' stas li parei d' un salam ! !

Gius. Salam o sautissa ! mi i capisso gnente !

Luisa A l' è che mi ...

Crist. Soua founna a l' è ...

Biasin A son tute grame lenghe !

Gioach. Lenghe d' infern !

Bet. Ch' andario ci stigà !

(tutte queste battute vanno dette
in un sol tempo, onde ne
nasca un frastuono assor-
dante)

SCENA ULTIMA

VINCENSS, ERNEST, 'l Padron d' cà e detti.

Vinc. Silenssio tuti! Si a j'è 'l padron d' cà!

Tutti 'L padron d' cà!! (*salutandolo*) Monssù...

Padron Chi elo bel' e si, an mes a tuta cousta gent ch' a l'è vantasse d'avei ricevù una confidenssa da mi? (*tutti tacciono.*)

Pausa)

Padron Gnun? — Quai ch' a son i neuv afitavol ch' a l' han pià couste doue stanssie?

Luisa Noui...

Gies. Noui...

Padron Ah! dunque a l'è chila, madama, ch' a s'è vantasse...

Luisa Nossignor, a l'è Gioachin...

Gioach. Cioè, chila a l' ha inganame...

Padron Va ben! I sai già tut! — A momenti, madama, a sentirà lon ch' i l' hai da dije. — Adess, sour Ernest, ch' a fassa lon ch' a l' ha prometume...

Ernest Subit, si sgnor! — Sour Gioachin! se chiel a l' ha gnente an contrari mi son pront a spousè Betina!

Gioach. Oh!

Bet. Dabon?

Ernest. Sì, Betina! I me sospet a son spari afait! Cousta brava pèrssoffa d' un padron d' cà a l' ha informame precisament d' lon ch' a l' è stait so papà, e a l' ha mostrame a compiansne e a onorene la memoria! — Anssi quand ch' a l' ha dime 'l nom...

Gioach. A s' ciamava Pietro Bonacasa...

Enest Eben, quand a l' ha dime 'l nom, i son vuù a discheurve che me barba, coul ch' a l' ha lassame erede d' soue richèsse,

a l'è stait coul cativ creditor ch' a l' ha falo meuire an pèrson!

Gioach. Couma? Chiel a l' è 'l nevoud d' Giovan?...

Ernest Gioachin! I sai che chiel a l'avrà dovù odiè motoben me barba! Ma adess l'è mort...

Gioach. Mort.

Ernest Sì! Mort an mes ai patiment fisich e ai rimors!

Gioach. Che Nossignor ai daga pas! Mi i pèrdoño?

Padron Bravo! Gioachin!

Ernest E mi an paga d'lon ii promèto d'rende pèr sempre felice soua Betina!

Bet. Oh grassie, Ernest! (*s'abbracciano*)

Padron Adess, madama, i son da chila...

Luisa I savria pa...

Padron I lo dirai mi! — A l'han informame d'tut, e pèr consègnenssa, ch' a scouta: se aut poche ore che chila a l'è ant mia cà. a l'ha sollevame tuti i fitavol, a l'ha fame sucede tante ruse, cos l'haine nen da tème ch'a i succedria ant una smaña, ant un meis? Ant un an quanti d'noujautri ch'a sario già al Campo-santo o pèr lo meno a l'ospidal?

Luisa Ma s' a l'è Cristina! Ch' ai ciama a tuti!

Crist. No sgnor! a l'è chila!

Padron Oh! i l'hai dco penssà a Cristina! Douva ch'a l'è so omo?

Gius. I son sì...

Padron Dunque ch' a senta! Pèr la salute e pèr la tranquillità d'tuti mi son obligà a fè lon chi fass. — Ecco sì, ch'a pia (*gli dà un pacchetto di danaro*) Sì a j'è soua capara, coum'a l'avia dame pochi dì fa! e sì a j'è altrettanto ch'ij gionto mi dèl me, (*gliene dà un altro*) pèrchè chiel e soua founna a m'fasso la santa carità d'lasseme subit an libertà couste doue stanssie! Ma subit! Bel'e da stasseira!

Tutti Oh!

Crist. Tè son contenta!

Gius. I dovouma tourna tramudè ?!!!

Luisa Guarda li! sempre an causa dle grame lenghe!

Padron E Cristina peui a farà 'l piasì d'andessne via doman!

Tutti Oh!

Crist. Ma mi !...

Padron Për le istesse rason!...

Crist. Ma mi l'hai dit gnente, mi! A l'è pi d'un an ch' i son sì, e...

Padron E s'a va nen via, i la obligo a pagheme 'l trimest ch'a m' dev, e sicome a podrà nen paghemlo, i fass incantè la soua roba!

Crist. Ah che destin! Eben i vad!

Tutti Oh! oh!

Luisa Ma noui però...

Gius. Noui deo i s' n'andouma, perchè a l'è giust! E chiel sour padron d'cà, ch'a pia so pachet, chiel a dev giunteje gnente! Così amprendrouma a andè a disturbè 'l mond! — Ma ch'a vada tranquil che dovunque ch' i vado a stè, sossi an succedrà pi nen, perchè s' i l'aveissa da fene una bignèta, i veui che për l'avni a teña la lenga a cà!

Luisa Fa 'l piasì, se mi...

Gius. Ciuto!

Luisa Se mi...

Gius. Silenssio i dijo! (*mettendogli la mano alla bocca*)

Luisa Ma lassme parlè!

Gius. No!

Luisa (*svincolandosi*) Sì, sì! I veui parlè! Veui di' mia rason almeno për l'ultima volta!

Vinc. Via, lassla sfoghè!

Tutti Sentouma, sentouma!

Luisa Eben! (*facendosi avanti*) Posto ch' a m'mando via parei d' un can, posto ch'a m'trato da disturba-mond, mi j'andrai! Ma i protesto ch' i son staita una povra vitima calunià, e i ciamo tut 'l mond an testimoni se mi son nen una brava foumna e bin lontaña da l'esse una grama lenga!

Tutti Ah! ah! ah!

FINE.